



Universidad de Oviedo
Universidá d'Uviéu
University of Oviedo

EL CAMINO DE SANTIAGO COMO HERRAMIENTA CULTURAL EN EL AULA DE ELE

MÁSTER EN ESPA^ñOL COMO LENGUA EXTRANJERA

(XII Edición)

Trabajo Fin de Máster

Ana Pulgarín Rocés

Tutor: Fernando Manzano Ledesma

Oviedo, julio 2021



Universidad de Oviedo

Universidá d'Uviéu

University of Oviedo

EL CAMINO DE SANTIAGO COMO HERRAMIENTA CULTURAL EN EL AULA DE ELE

MÁSTER EN ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

(XII Edición)

Trabajo Fin de Máster

Ana Pulgarín Rocés

Tutor: Fernando Manzano Ledesma

Oviedo, julio 2021

Fdo: Fernando Manzano Ledesma

Fdo: Ana Pulgarín Rocés

Caminante, son tus huellas el camino, y nada más; caminante, no hay camino: se hace camino al andar. Al andar se hace camino, y al volver la vista atrás se ve la senda que nunca se ha de volver a pisar. Caminante, no hay camino, sino estelas en la mar.

- Antonio Machado

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN	2
1.1.	JUSTIFICACIÓN.....	2
1.2.	ESTRUCTURA DEL TRABAJO	2
2.	MARCO TEÓRICO: EL CONTENIDO CULTURAL EN LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA	4
2.1.	HACIA UNA DEFINICIÓN DE CULTURA.....	4
2.2.	LA IMPORTANCIA DE LA CULTURA EN EL AULA DE ELE	9
2.3.	EL ENFOQUE COMUNICATIVO Y LA COMPETENCIA COMUNICATIVA	11
2.4.	LA CULTURA EN LAS DIRECTRICES EUROPEAS Y ESPAÑOLA	13
2.4.1.	EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA	13
2.4.2.	EL MARCO DE REFERENCIA PARA LOS ENFOQUES PLURALES DE LAS LENGUAS Y LAS CULTURAS	15
2.4.3.	EL PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES	17
3.	LA INTERDISCIPLINARIEDAD DEL CAMINO DE SANTIAGO	20
3.1.	EL CAMINO COMO FUENTE DE/ENTRE CULTURAS	20
3.2.	LA HISTORIA	27
3.3.	LAS LOCALIZACIONES GEOGRÁFICAS	32
3.4.	LA LITERATURA	40
4.	PROPUESTA DIDÁCTICA	46
4.1.	INTRODUCCIÓN	46
4.2.	LA UNIDAD DIDÁCTICA: <i>Caminante no hay camino</i>	47
4.2.1.	TEMÁTICA	47
4.2.2.	OBJETIVOS DIDÁCTICOS	47
4.2.3.	CONTENIDOS	48
4.2.4.	METODOLOGÍA	48
4.3.	SESIONES	49
4.4.	CONSIDERACIONES FINALES	60
4.5.	BIBLIOGRAFÍA.....	61
4.6.	ANEXO.....	62
5.	CONCLUSIONES	63
6.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	64

1. INTRODUCCIÓN

1.1. JUSTIFICACIÓN

El Camino de Santiago, habiendo sido reconocido como Patrimonio Mundial de la UNESCO en 1987, es considerado un gran referente en nuestro país, no solo a nivel religioso, sino también a nivel cultural. Este itinerario europeo también representa un camino de diversidad, de culturas y de conocimiento. Además, esta realidad es fácilmente trasladable al aula de Español como Lengua Extranjera (ELE), siendo este un espacio intercultural, de cohesión y de convivencia en el que se recorre un camino, no tanto físico, sino mental: un recorrido basado en el aprendizaje del español, de su lengua y de su cultura englobando así manifestaciones ligadas a la literatura, a la historia y a la arquitectura.

El siguiente trabajo tiene por objeto destacar la importancia de la competencia intercultural y el componente cultural en la enseñanza de idiomas tomando como ejemplo el papel del Camino de Santiago como elemento puente entre las diferentes regiones de España y del resto de localizaciones globales.

1.2. ESTRUCTURA DEL TRABAJO

En un primer capítulo consideraré el contenido cultural en la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera. Para ello analizaré las principales definiciones del concepto de cultura, indagaré en la importancia de su contenido en el aula y llevaré a cabo un breve análisis de los principales documentos para docentes y aprendientes de lenguas extranjeras, considerando así los elaborados a nivel europeo por el Consejo de Europa y a nivel nacional por el Instituto Cervantes. Seguidamente evaluaré el potencial didáctico del Camino de Santiago, basándome en su interdisciplinariedad, pues nos encontramos con un recorrido que se extiende geográficamente, pero a su vez también existe un trasfondo histórico lleno de tradiciones que se desarrollan en una serie

de regiones, las cuales poseen diferentes manifestaciones arquitectónicas y literarias. El capítulo dos se centra en el estudio de esas disciplinas para, en una última sección, aplicarlas didácticamente en el aula por medio de diferentes actividades y dinámicas. Este apartado, en definitiva, busca dar respuesta a cómo implementar esa realidad en la clase de ELE – diversidad, patrimonio, literatura, historia - entendiendo el Camino como sinónimo de cultura y aprendizaje.

2. MARCO TEÓRICO: EL CONTENIDO CULTURAL EN LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

En este capítulo proporcionaré un panorama de los elementos que son más significativos en el análisis del componente cultural para ser trasladado a la enseñanza de lenguas extranjeras y, más concretamente, al estudio del Camino de Santiago en el aula de ELE como herramienta ligada al aprendizaje de aspectos lingüísticos, arquitectónicos, geográficos y literarios.

En primer lugar, aportaré algunas de las definiciones más destacadas sobre el concepto de “cultura”, así como sus cambios en función de distintos puntos de vista: etnográfico, antropológico y sociológico. Posteriormente, hablaré acerca de la necesidad de integrar la lengua y la cultura en el aula de ELE para fomentar la competencia intercultural en relación con el concepto plurilingüe y pluricultural, considerando una serie de posturas acerca de su implantación en el aula. A continuación, haré un análisis del método predominante en la enseñanza de lenguas extranjeras: el enfoque comunicativo, así como de la competencia ligada a dicho enfoque. Finalmente, con el objetivo de destacar las pautas que todo docente debe seguir, analizaré el tratamiento del aspecto cultural por parte de las directrices europeas a través del *Marco Común Europeo de Referencia* (MCER) y del *Marco de Referencia para los Enfoques Plurales de las Lenguas y las Culturas* (MAREP), concluyendo con la guía española materializada en forma del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (PCIC).

2.1. HACIA UNA DEFINICIÓN DE CULTURA

La cultura ha sido analizada de diferentes maneras a lo largo de la historia, ya que es un término muy amplio que suele referirse a conceptos y realidades muy variadas. Un gran número de disciplinas han considerado aspectos culturales y su implementación en

el aprendizaje cultural. Por ello, se hace fundamental tener en cuenta varias definiciones, y más necesariamente, desde un punto de vista actualizado al contexto de idiomas.

El *Diccionario de la Real Academia Española*, una de las tres obras normativas básicas de la Academia, junto con la *Gramática* y la *Ortografía*, considera la cultura en su segunda acepción como el «Conjunto de conocimientos que permite a alguien desarrollar su juicio crítico.» y en su tercera acepción como el «Conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época, grupo social, etc.» (DRAE, s.v. *Cultura*).

Es interesante destacar que la cultura no se emplea de la misma manera en todos los países. Por ejemplo, en Francia se relaciona con las representaciones artísticas de primer orden pertenecientes a un país, a una región o a un grupo social que comparte unas coordenadas políticas e históricas y que, por lo general, usan una misma lengua como vehículo expresivo y creativo en dichas representaciones.

A finales del siglo XX pedagogos franceses como Louis Porcher, observaron que era necesario ahondar en una perspectiva diferente tanto para el concepto de cultura, como para su pedagogía. De este modo, la cultura ya no hace referencia únicamente al modo de representación de elementos artísticos, sino también a la actuación de los individuos como comunidad, considerando el término desde una perspectiva sociológica:

Toda cultura es un modo de clasificación, es la ficha de identidad de una sociedad, son los conocimientos de los que dispone; (...) es una adhesión afectiva, un cúmulo de creencias (...) que marcan en algún sentido cada una de nuestras actuaciones como miembros de una sociedad. (Porcher, 1994:53)

La lingüista española Escandell Vidal también se centra en la dimensión social y comunicativa de la cultura con su propuesta, la cual parte de la base intercultural de la comunicación para la que es necesaria desmitificar el concepto de cultura y empezar a percibirlo como un fenómeno del mundo natural:

La cultura es el conjunto de rasgos comunes y recurrentes de las representaciones sociales de un grupo humano; define el modo de pensar y de comportarse de los miembros de dicho grupo. (Escandell, 2014)

Algunas otras aportaciones relevantes son las llevadas a cabo por Vívelo, Taylor, y Poyatos desde una perspectiva antropológica y, por Miquel y Sans, desde un enfoque sociolingüístico.

Vívelo afirma que la cultura se define como «un mecanismo de adaptación: la totalidad de herramientas, actos, pensamientos e instituciones por medio de las cuales una población se mantiene.» (Iglesias Casal, 2003:3)

En la misma línea, Tylor entiende por cultura «aquella totalidad compleja que incluye conocimientos, creencias, arte, valores morales, leyes, costumbres y todas las capacidades y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de la sociedad.» (Iglesias Casal, 2003:3)

Fernando Poyatos, en su obra *La comunicación no verbal*, propone la siguiente definición:

La cultura puede definirse como una serie de hábitos compartidos por los miembros de un grupo que vive en un espacio geográfico, aprendidos, pero condicionados biológicamente, tales como los medios de comunicación (de los cuales el lenguaje es la base), las relaciones sociales a diversos niveles, las diferentes actividades cotidianas, los productos de ese grupo y cómo son utilizados, las manifestaciones típicas de las personalidades, tanto nacional como individual, y sus ideas acerca de su propia existencia y la de los otros miembros. (Iglesias Casal, 2003:3)

Por su parte, Miquel y Sans (2004) en su artículo «El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua», publicado en la revista *Cable* en 1992, establecen un análisis del concepto resumiendo al lingüista Harris, considerando así que la cultura es un conjunto adquirido/aprendido socialmente de tradiciones, estilos de vida y de modos pautados y repetitivos de pensar, sentir y actuar.» A esta definición añaden la de Porcher, la cual establece que toda cultura es, a su vez, un modo de clasificación, la ficha de identidad de una sociedad, los conocimientos de los que dispone, las opiniones (filosóficas, morales, estéticas...) fundadas más en convicciones que en un saber. Finalmente, para completar el marco teórico, concluyen con la idea de que la cultura es, ante todo, una adhesión afectiva, un cúmulo de creencias que tienen fuerza de verdad y que marcan, en algún sentido, cada una de nuestras actuaciones como individuos miembros de una sociedad. (Miquel y Sans, 2004:3)

Estas autoras también se aventuran a proponer varios tipos de cultura diferentes, pero a su vez conectados entre sí: «cultura con mayúsculas» (posteriormente renombrada bajo el término de «cultura legitimada»), «cultura con minúsculas» («cultura a secas» o «cultura esencial») y «cultura con k» («cultura epidérmica»).

<p>La Cultura con mayúsculas</p>	<p>¿Pero usted no sabe...?</p> <ul style="list-style-type: none"> - quién escribió “El Quijote” - la fecha de la batalla de las Navas - que Madrid es una Comunidad Autónoma - que Picasso pintó “El Guernica”
<p>La cultura (a secas)</p>	<p>Todo lo que usted quiso saber y jamás se atrevió a preguntar sobre...</p> <ul style="list-style-type: none"> - cultura para aprender - cultura para actuar - cultura para interactuar comunicativamente
<p>La kultura con k</p>	<p>Cómo conducirse en...</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vallekas, colega - Marbella, señora marquesa - En Ventas y olé

Fuente: Adaptación de Miquel y Sans (2004:4)

- La «Cultura con mayúsculas» hace referencia a los conocimientos que no son patrimonio de todos los hablantes, sino de minorías. Abarca la noción tradicional de cultura, es decir, el saber literario, histórico, artístico, musical, etc. Algunos ejemplos prácticos, tal como se indica en el diagrama, son la capacidad del alumnado de contextualizar de manera cronológica eventos como la Batalla de las Navas, saber quiénes son los autores de manifestaciones artísticas y literarias como “El Guernica” y “El Quijote” y poseer saberes ligados a las entidades territoriales del país. Santamaría Martínez considera que este es el tipo de cultura

que se encuentra normalmente en los manuales de ELE (Santamaría Martínez, 2008:45). Además, para Guillén Díaz se considera una «cultura culta o cultivada», siendo esta una reformulación del tipo de cultura de Miquel y Sans.

- La «cultura con minúsculas» comprende todo lo compartido por los ciudadanos de una cultura, todo lo pautado, lo no dicho, aquello que todos los individuos, adscriptos a una lengua y cultura, comparten y dan por sobreentendido. Tal y como se menciona en el diagrama, se trataría de la cultura para entender, actuar e interactuar comunicativamente. Este tipo de conocimiento cultural, según Miquel, es el que conformaría el componente sociocultural. Los conocimientos, las actitudes y los saberes de una sociedad, las creencias y las normas no explícitas serían aspectos básicos para un aprendiente. También se cataloga de cultura esencial porque debe ser el centro de aprendizaje del español, tal y como se muestra en el gráfico. Su dominio permitiría desenvolverse con éxito en situaciones comunicativas diarias. Algunos ejemplos comprenden la asociación cultural de relacionar el color negro con el luto, la superstición de tocar madera para ahuyentar los malos espíritus y la evasiva de hablar acerca del sueldo en situaciones de poca confianza. Mediante el conocimiento de esta cultura esencial, el estudiante puede acceder a su vez a los dialectos culturales.
- «La cultura con K hace referencia a los usos y costumbres que difieren del estándar cultural y no son comunes para todos los hablantes y, por lo tanto, es utilizado en contextos determinados. Un ejemplo, como aparece reflejado en el diagrama, es el argot de ciertos sectores de la población, en este caso en función de la clase social (Vallecas, colega; Marbella, Señora Marquesa) y de un contexto y un evento determinados como puede ser la tauromaquia y la corrida de toros (En las Ventas y olé).

En conclusión, el profesorado ha de visibilizar en el aula la necesidad de entender la cultura, adquirida de manera implícita como resultado de la socialización de la persona en el grupo en el que se desarrolla. Si no se enseña de esta manera consciente, la cultura no se puede adquirir a no ser que el estudiante esté en contacto directo y prolongado con hablantes de la lengua meta. Por este motivo, el docente tiene la responsabilidad de transmitir, no solo las representaciones culturales de carácter enciclopédico, sino también las actuaciones conductuales de los individuos con el fin de alcanzar una competencia

intercultural necesaria, yendo más allá de la comprensión superficial de la propia lengua tal y como estipula Neuner.

Aprender sobre el mundo extranjero y aprender a usar una lengua extranjera es algo más que "formar hábitos" o reproducir modelos de habla. Comprende una dimensión cognitiva del aprendizaje que se realiza mediante procedimientos de comparación, inferencia, interpretación, discusión y otras formas discursivas similares de negociar el significado de los fenómenos del mundo extranjero. (Neuner, 1997:48)

2.2. LA IMPORTANCIA DE LA CULTURA EN EL AULA DE ELE

La enseñanza del componente cultural en el campo de las lenguas extranjeras resulta esencial para que el estudiantado sea capaz de adquirir una mayor comprensión del idioma. A su vez, le capacita para entender su propia experiencia cultural por medio de la autoevaluación y le permite contrastar de manera enriquecedora y veraz unas culturas con otras. Esto resulta sumamente importante para desmitificar ciertos estereotipos que los aprendientes pueden haber adquirido con anterioridad, pues es muy común que no se aproximen a la realidad. Es en este caso donde el profesorado de lenguas extranjeras tiene la responsabilidad de llevar la cultura real a los alumnos, rompiendo así con los estereotipos culturales impuestos entre naciones e incluso regiones a lo largo de la historia. Haciendo referencia a estos últimos, nos encontramos con tópicos globalizados tales como «En España hay muchas playas y siempre hace sol» frente a tópicos localizados como la creencia por parte de los japoneses de que «España es un país "inseguro"»; tópicos nacionales «A los españoles les encanta el torero» en contraposición a los de carácter regional «A los andaluces les encantan los toros y el flamenco» y tópicos típicos debido a la llamada leyenda negra, arrastrada desde el siglo XVI frente a nuevos tópicos como puede ser la consideración de España como potencia deportiva con Rafa Nadal, Fernando Alonso, la Selección Española de Fútbol, entre otros.

La implantación y el uso de la cultura en el aula resulta un tema con diversidad de opiniones. Esta variedad de conjeturas está ligada, principalmente, a dos puntos clave: qué cultura enseñar y qué papel le corresponde a la cultura en la enseñanza de lenguas extranjeras. En lo que al último se refiere, a su vez, existen dos posturas. Por un lado, se tiene en cuenta la implantación del componente cultural como un elemento más añadido al contenido lingüístico, considerado tradicionalmente de mayor importancia. Mientras que, por otro lado, se destaca su incorporación como componente fundamental en el

proceso de enseñanza – aprendizaje de una lengua extranjera. La lingüista Kramersch, atendiendo a esta segunda observación, manifiesta que el componente cultural debe implementarse de manera no aislada en el proceso de aprendizaje, además, no se trata de una quinta habilidad de la que se pueda prescindir.

La cultura en el aprendizaje de lenguas no es una quinta habilidad añadida a la enseñanza de la conversación, la escucha, la lectura y la escritura. Siempre está en segundo plano desde el día uno para inquietar a los buenos estudiantes de idiomas cuando menos se lo esperan, haciendo evidentes las limitaciones de su competencia comunicativa duramente adquirida, retando su habilidad para entender el mundo que les rodea. (Kramersch,1998:7)

A pesar de las posibles desavenencias entre una perspectiva y otra, en los últimos años existe una mayor incorporación del componente cultural a las prácticas didácticas, habiendo así una aceptación general en la relación entre aprendizaje de lenguas y aprendizaje cultural, pues no se puede prescindir de la cultura como elemento de comunicación.

[...] tanto lengua como cultura son mecanismos de aprendizaje pues la lengua es el camino para apropiarse de la cultura y la cultura es el camino para adquirir la lengua: solo mediante la interacción comunicativa podemos aspirar a incorporar a nuestro bagaje una cultura determinada y sólo mediante la participación en una cultura determinada podemos desarrollar realmente los usos comunicativos de una lengua.” (Trujillo, 2006:110)

La expresión *lengua es cultura y cultura es lengua* se menciona normalmente cuando se discute acerca de este paralelismo. De este modo, además de las consideraciones de Trujillo, existe gran número de relaciones conceptuales entre lengua y cultura que hacen un llamamiento a la importancia de la sinergia que se produce entre ambas con la función de plasmar las experiencias, formas de ver el mundo, así como los modos de ser y estar de cada lengua - cultura concreta.

Por su parte, J.A. Fishman establece tres conexiones que destacan esa clara unión entre la lengua y la cultura. La primera de estas relaciones indica que la lengua es parte de la cultura, la segunda, que es índice de la cultura y la tercera y última, que la lengua es símbolo de la cultura. (1996:452) Si nos paramos a analizar dicha observación, no cabe duda de que la asociación entre lengua y cultura es indiscutible e inmediata. La lengua es

parte de la cultura y esta a su vez se nutre de la lengua para transmitir los conocimientos, las ideas, los valores, y los comportamientos que la conforman.

En la misma línea se lleva a cabo el planteamiento de la investigadora Claire Kramersch, anteriormente mencionada, quien considera que la lengua es un sistema de señas con valor cultural en sí misma. Además, los hablantes se identifican, tanto a sí mismos como al resto, a través del uso de la lengua. (1952:3) Esta autora, a su vez, se centra en tres ideas. La primera de ellas, que la lengua expresa la realidad cultural, la segunda, que la lengua encarna la realidad cultural y la última, que la lengua simboliza la realidad cultural.

Las aportaciones llevadas a cabo por estos investigadores muestran que la lengua funciona como medio para alcanzar la cultura, por este motivo, la lengua y la cultura están relacionadas. De esta manera, se hace necesario promover una didáctica del componente cultural, no solo por medio de recursos lingüísticos, sino también culturales. En la enseñanza de lenguas extranjeras en general es crucial formar aprendientes que sepan enfrentarse exitosamente a los encuentros comunicativos interculturales, para lo cual es fundamental el componente cultural. Además, la integración de la interconectividad de estos conceptos, la lengua y la cultura, juega un papel básico en el desarrollo de la competencia intercultural mencionada.

2.3. EL ENFOQUE COMUNICATIVO Y LA COMPETENCIA COMUNICATIVA

El enfoque comunicativo, además de ser el método más extendido en la enseñanza de lenguas extranjeras y de segundas lenguas en Europa, es el que más impacto ha producido en la lingüística aplicada. Su implantación en el aula se hace vital puesto que es imprescindible que los estudiantes sean capaces de comunicarse de forma efectiva y real, tanto de manera oral como escrita. Además, dicho enfoque considera que la comunicación no es un mero producto, sino un proceso que encuentra un objetivo específico entre unos interlocutores concretos en una situación concreta. También, como idea fundamental, estipula que los aprendientes deben participar en tareas reales, en las que la lengua sea un medio para alcanzar una meta y no un fin en sí misma.

Este enfoque supuso una revolución para la enseñanza – aprendizaje de idiomas a finales de los años sesenta del siglo veinte. Sin embargo, para llegar a dicho enfoque, se

sucedieron una serie de prácticas entre las cuales se incluye el método directo. Mediante este, se imitaba un modelo lingüístico y se memorizaban frases y pequeños diálogos acerca de la vida cotidiana. A partir de los mismos, se obtenían las reglas gramaticales y el léxico, adquiriendo este último a su vez mediante listas de palabras asociadas. Tal y como menciona Canale y Swain, “los métodos y los enfoques van evolucionando con la sociedad. Debido a las necesidades actuales y la evolución de los procesos de enseñanza, durante los últimos años se ha reforzado el enfoque comunicativo.”

Estas autoras proponen los siguientes tres componentes de la competencia comunicativa:



- La competencia gramatical incluye «el conocimiento de los elementos léxicos y las reglas de morfología, sintaxis, semántica a nivel de gramática de la oración y fonología» (Canale y Swain, 1980: 29).
- La competencia sociolingüística, la cual permite usar la lengua según las normas de uso y las normas de discurso que sirven para interpretar los enunciados en su significado social. Las reglas socioculturales de uso especifican el modo en el que se producen los enunciados y se comprenden de forma apropiada respecto a los componentes de las secuencias comunicativas.
- La competencia estratégica. Este componente «está formado por las estrategias de comunicación verbales y no verbales cuya acción se requiere para compensar las dificultades en la comunicación debidas a variables de actuación o a competencia insuficiente» (Canale y Swain, 1980: 30).

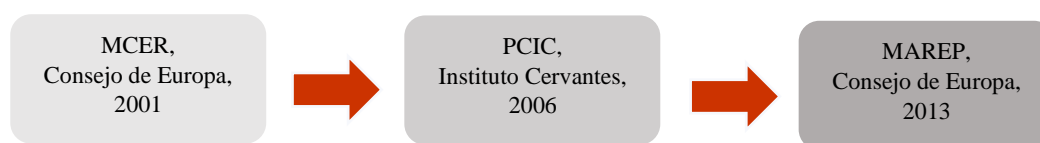
Este modelo fue ampliado por el propio Canale mediante el concepto de «competencia estratégica» para incluir las características compensatorias de las

estrategias de comunicación (Canale, 1983: 339). Las aportaciones de estos lingüistas han influido en gran medida en la adquisición y didáctica de lenguas, ayudando a la mejora de la didáctica de las mismas. Sin embargo, es necesario comentar que actualmente se lleva a cabo un eclecticismo de enfoques, siendo el docente el responsable de seleccionar las prácticas que mejor se adapten a los aprendientes en función de sus características, tanto contextuales como aptitudinales. Además, se utiliza el denominado “enfoque comunicativo experiencial”. Según Analí Fernández Corbacho (2014):

Un aprendizaje basado en el trabajo mecánico y abstracto o con escasa relación con el mundo real suele ser más débil y perecedero que cuando conectamos con la dimensión afectiva de nuestro alumnado, con su identidad, sus experiencias previas, y con el mundo de las sensaciones. Al ignorar estos aspectos algunos manuales para la enseñanza de ELE no consiguen ofrecer actividades comunicativas auténticas. El enfoque comunicativo experiencial, por su parte, supone la conexión de los contenidos de lengua con el estudiante, sus aficiones e intereses y con su experiencia del mundo; ayudándole, poco a poco, a autodirigir su propio aprendizaje.

2.4. LA CULTURA EN LAS DIRECTRICES EUROPEAS Y ESPAÑOLA

La óptima función docente de todo profesor de ELE se alcanza, en parte, cumpliendo una serie de guías propuestas por el Consejo de Europa y por el Instituto Cervantes. Los documentos de referencia para la enseñanza de la lengua y la cultura son los siguientes:



2.4.1. EL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCER, o CEFR en inglés) se trata de un estándar europeo que sirve para medir el dominio que un hablante tiene de una determinada lengua según las diferentes

destrezas lingüísticas (expresión escrita u oral y comprensión escrita y oral. También se incluiría la interacción y la mediación).

La publicación de este documento promovió el papel de la cultura en la enseñanza de idiomas en particular y, además, supuso un gran avance para la docencia de lenguas en general. Tal y como se menciona en el primer capítulo, una de las metas principales en cuestión de política lingüística se basa en el desarrollo de la competencia plurilingüe y pluricultural de los aprendientes en el ámbito europeo. Para alcanzar este objetivo se estipula que “el plurilingüismo tiene que contemplarse en el contexto del pluriculturalismo. La lengua no es sólo un aspecto importante de la cultura, sino también un medio de acceso a las manifestaciones culturales” (Consejo de Europa: 6)

Este documento se compone de dos grandes secciones: las competencias comunicativas de la lengua y las competencias generales. En este último se incluye el conocimiento declarativo (saber), que a su vez se divide en el conocimiento del mundo, el conocimiento sociocultural y la conciencia intercultural.

El desarrollo de la competencia pluricultural, además del conocimiento declarativo, necesita nutrirse de otros saberes e incluir capacidades generales que faciliten la interacción y la conexión del aprendiente como agente social con otros hablantes. De este modo, las destrezas (saber hacer) y las habilidades interculturales han de facilitar la relación entre la cultura de origen del estudiante y la cultura extranjera, así como fomentar la capacidad de mediar entre la cultura propia y la cultura meta, haciendo frente de manera exitosa a todo malentendido que pueda surgir. En este apartado de destrezas y habilidades interculturales se incluye también la capacidad de superar relaciones estereotipadas. (Consejo de Europa: 102).

Las capacidades hasta ahora mencionadas se ven nutridas por otros factores individuales conectados con la responsabilidad y la actitud que entran en juego en cualquier tarea de aprendizaje y práctica social. De este modo, los estudiantes habrán de hacer uso de su capacidad de saber aprender y de su competencia existencial (saber ser), que está directamente relacionada con su forma de ser, o lo que es lo mismo, su actitud. La primera, la capacidad de aprender (saber aprender) viene estrechamente cohesionada a la reflexión del sistema de la lengua y la comunicación, la reflexión sobre el sistema fonético y las destrezas correspondientes, las destrezas de estudio y las destrezas heurísticas, de descubrimiento y análisis. Por su parte, y más ligado al tema que nos atañe,

la competencia existencial está marcada por un conjunto de elementos culturales característicos propios de la lengua de origen que pueden dar pie a percepciones y a relaciones interculturales cuando los estudiantes entran en contacto con individuos de otras sociedades (Consejo de Europa: 12). Algunos de estos rasgos incluyen las actitudes, las motivaciones, los valores, las creencias, los estilos cognitivos y los tipos de personalidad que contribuyen a su identidad personal.

Para un desarrollo exitoso y eficaz en las interacciones empelando la lengua meta, los estudiantes deberán considerar tanto sus competencias lingüísticas como las competencias y subcompetencias previamente mencionadas, esto es, las competencias comunicativas de la lengua (lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas) y las competencias generales (el saber, el saber hacer, el saber ser y el saber aprender.)

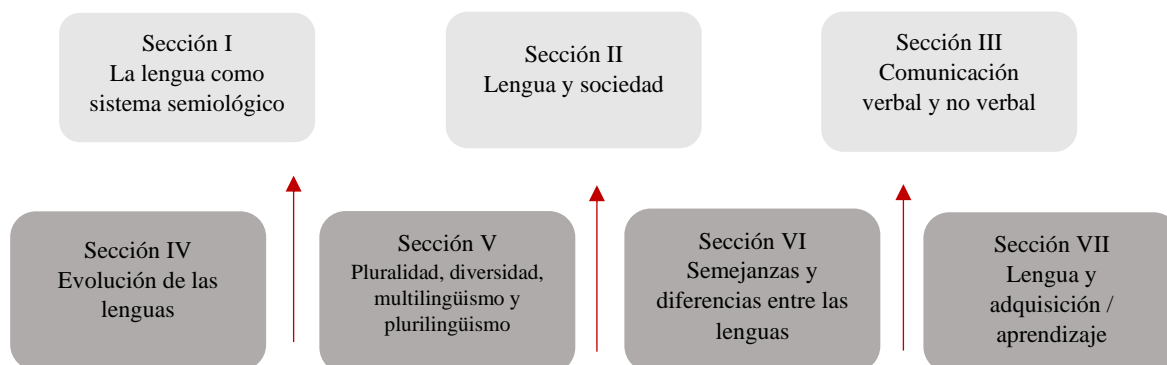
2.4.2. EL MARCO DE REFERENCIA PARA LOS ENFOQUES PLURALES DE LAS LENGUAS Y LAS CULTURAS

El MAREP es un documento que, al igual que el MCER, fue publicado por el Consejo de Europa y parte de sus mismos fundamentos. Dicha directriz supuso un avance para el desarrollo de la competencia plurilingüe y pluricultural tratadas en los documentos previamente analizados, pero en este caso, los fundamentos se aplican desde una serie de enfoques pedagógicos concretos con el objetivo de facilitar el aprendizaje de la lengua y la cultura. Así, dispone de cuatro enfoques plurales: el enfoque intercultural, la didáctica integrada de las lenguas, la intercomprensión entre lenguas de una misma familia y la conciencia lingüística.

Las categorías del documento se presentan en dos ejes: la lengua y la cultura. A pesar de haber mencionado previamente la unión coexistente entre ambos términos, en el MAREP, curiosamente se muestran por separado para facilitar su comprensión y, cuando corresponda, su evaluación.

La sección destinada a la lengua se compone de siete grandes secciones divididas en niveles empleados para el análisis de la lengua (la lengua como sistema semiológico, lengua y sociedad y comunicación verbal y no verbal) y categorías transversales a las tres primeras (evolución de las lenguas, pluralidad, diversidad, multilingüismo y

plurilingüismo, semejanzas y diferencias entre las lenguas y lengua y adquisición o aprendizaje):



Fuente: Adaptado del Consejo de Europa, 2013

La cultura dispone en dos ejes con el objetivo de establecer relaciones entre las diferentes categorías correspondientes a la lengua. Así nos encontramos con las características generales de la cultura, la diversidad cultural y diversidad social, la cultura y relaciones interculturales, la evolución de las culturas, la diversidad de las culturas, las semejanzas y diferencias entre culturas, cultura lengua e identidad y cultura y adquisición / aprendizaje:



Fuente: Adaptado del Consejo de Europa, 2013

Tal y como se muestra en los diagramas, hay un claro paralelismo entre lengua y cultura, interrelacionado sus categorías. De esta manera y gracias a la elaboración de estas clasificaciones, así como a la composición del documento en general, resulta mucho más sencillo evaluar a los aprendientes en lo que se refiere al desarrollo de su competencia intercultural.

2.4.3. EL PLAN CURRICULAR DEL INSTITUTO CERVANTES

El Plan Curricular del Instituto Cervantes (PCIC) se trata de un documento que desarrolla y fija los niveles de referencia para el español según las recomendaciones que propuso el Consejo de Europa en el 2001. Está dividido en tres volúmenes según lo reflejado en el MCER: El primer volumen incluye los niveles A1 y A2, el segundo volumen incluye los niveles B1 y B2 y, por último, el tercer volumen incluye los niveles C1 y C2. Cada volumen tiene la siguiente estructura: en primer lugar, presenta unos objetivos generales y, a continuación, un total de doce inventarios que recogen las descripciones del material necesario para realizar las actividades comunicativas que se especifican en las escalas de descriptores de los niveles comunes de referencia en el marco.

Debido al uso del MCER como ejemplo para conceptualizar y sentar las bases teóricas de la enseñanza de lenguas extranjeras, existen un gran número de similitudes. Por ejemplo, también se establecen unos objetivos enfocados en el alumno como agente social, hablante intercultural y aprendiente autónomo. Además, se le da bastante importancia a la parte social y cultural, así como a la comunicación intercultural. De este modo, dos de las tres dimensiones del alumno parten de una perspectiva comunicativa de la lengua y un enfoque orientado a la acción, considerando a su vez la realidad social imperante en la que cada vez es más común establecer relaciones, tanto en España como en el extranjero, con personas que no comparten la misma lengua materna.

A pesar de las semejanzas descritas, también se han incorporado nuevas modificaciones con el objetivo de buscar mejoras. Una de las diferencias más destacadas son los receptores a los que se dirige el documento, pues no solo se destina a usuarios internos, sino también a profesores, estudiantes de ELE que quieran conocer más detalladamente los contenidos, diseñadores de cursos, y evaluadores. Por este motivo, tiene múltiples aplicaciones, tales como el desarrollo de materiales didácticos, la evaluación de la adecuación de exámenes y pruebas de conocimientos de nivel de idioma, la actualización de los planes de estudio y la creación de programas. La inclusión de los contenidos culturales “sin los cuales la enseñanza de la lengua no sería sino un ejercicio mecánico ajeno a las realidades vitales” supone otra de las novedades. Por otra parte, se

da un tratamiento más exhaustivo a las consideraciones culturales, socioculturales e interculturales en la enseñanza de ELE. (Instituto Cervantes A1-A2:30)

Según el PCIC existe una triple dimensión cultural que engloba los siguientes caracteres: los referentes culturales, los saberes y comportamientos socioculturales y las habilidades y actitudes interculturales. A su vez, tal y como se refleja a continuación, cada uno de ellos se estructuran en varias dimensiones.

El inventario de la primera, “Los referentes culturales” se divide en tres grandes apartados: conocimientos generales de los países hispanos, acontecimientos y protagonistas del pasado y del presente y productos y creaciones culturales. Tal y como se ha mencionado al comienzo del presente capítulo, cabe subrayar que un conocimiento de los nombres de la cultura hispánica permite al estudiante demostrar que comprende parte de la sociedad, pero no le capacita para establecer una comunicación con los individuos de esa sociedad. Una adecuada interacción, sin embargo, se ve adquirida por medio de la competencia intercultural, predecesor de la competencia sociocultural, definida por Lourdes Miquel de la siguiente manera:

El conjunto de informaciones, creencias y saberes, objetos y posiciones de esos objetos, modos de clasificación, presuposiciones, conocimientos y actuaciones (rituales, rutinas...) socialmente pautados que confluirán en cualquier actuación comunicativa y que harán que esta sea adecuada. (Miquel, L., 1992)

Respecto al inventario de “Saberes y comportamientos socioculturales”, incluye “contenidos sobre el conocimiento, basado en la experiencia, sobre el modo de vida, los aspectos cotidianos, la identidad colectiva, la organización social, las relaciones personales, etc.” (Instituto Cervantes: 571) Y se subdivide en tres grandes apartados: condiciones de vida y organización social, relaciones interpersonales y la identidad colectiva y estilo de vida.

El último inventario nace con la idea de evitar posibles conflictos ligados a choques culturales entre hablantes de diferentes procedencias nacionales, las “habilidades y actitudes interculturales”. Meyer considera que la competencia intercultural “identifica la habilidad de una persona de actuar de forma adecuada y flexible al enfrentarse con acciones, actitudes y expectativas de personas de otras culturas. (Oliveras, 2000) Este inventario se subdivide en los siguientes puntos: configuración de una identidad cultural,

procesamiento y asimilación de saberes y comportamientos socioculturales, interacción intercultural y mediación intercultural.

El PCIC muestra un aprendizaje modular y gradual de los contenidos culturales, mediante el cual se lleva a cabo tres fases de desarrollo: aproximación, profundización y consolidación. Para mostrar la gradación de los contenidos culturales según cada fase, partimos del apartado 3.1. Literatura y pensamiento de “Referentes culturales” y de los apartados 1.8 Medios de comunicación e información y 1.7 Actividades de ocio, hábitos y aficiones.

Inventario / fase ↓ →	Aproximación	Profundización	Consolidación
REFERENTES CULTURALES: 3.1. Literatura y pensamiento	Importancia de Cervantes y el Quijote en la historia de la literatura universal	Los premios literarios (Premios Nobel en los países hispanos, Premios Príncipe de Asturias de las Letras concedidos a escritores en lengua española, Premios Cervantes, Premios Casa de América, Premios Rómulo Gallegos)	Cronología de la historia de la literatura española (orígenes, grandes movimientos y tendencias): del Poema del Mío Cid a la literatura de la postmodernidad
SABERES Y COMPORTAMIENTOS SOCIOCULTURALES: 1.7. Actividades de ocio, hábitos y aficiones 1.8. Medios de comunicación e información	Comportamientos sociales relacionados con la lectura de prensa dónde y cómo se lee el periódico (suele ser una actividad individual). Establecimientos en los que se pueden comprar periódicos y publicaciones periódicas librerías, grandes almacenes, quioscos.	Hábitos de lectura Tipos de publicaciones más leídas / vendidas novelas, libros de divulgación, prensa, revistas especializadas. Acontecimientos y fechas para la compra de libros ferias del libro, el día del libro, el libro y la rosa en el día de Sant Jordi.	Hábitos de lectura Iniciativas institucionales para fomentar el hábito de lectura Incidencia de la lectura en soporte digital en las costumbres lectoras de los españoles

Fuente: PCIC, 2006

3. LA INTERDISCIPLINARIEDAD DEL CAMINO DE SANTIAGO

En este capítulo proporcionaré información sobre la importancia del Camino de Santiago como símbolo de la unión cultural entre España y el resto de Europa. A su vez incluiré datos de interés acerca de los peregrinos que cada año se lanzan a completar el Camino de Santiago, mencionando así la procedencia de los mismos, sus motivaciones para realizar el Camino y algunas experiencias personales concretas, todo ello recogido por la Xunta de Galicia y la Oficina del Peregrino. Por otro lado, haré hincapié en la necesidad de su difusión a través de diferentes manifestaciones literarias y cinematográficas, eventos y asociacionismos, sin olvidar el papel de algunas personas que también han ayudado a que el Camino sea hoy en día un recorrido cultural fundamental para España en particular y para Europa en general.

Seguidamente facilitaré un panorama sobre algunas disciplinas que permitirán enriquecer las clases de español mientras los estudiantes aprenden nuevos contenidos acerca del Camino de Santiago. Entre estas se incluyen aspectos de tipo histórico acerca del porqué del Camino y su evolución hasta nuestros días, contenido literario sobre autores encontrados a lo largo del trayecto y una obra de referencia, *El Códice Calixtino*, así como contenido geográfico con el objetivo de que los aprendientes reconozcan los diferentes Caminos que pueden recorrerse y las respectivas y principales zonas territoriales que atraviesa.

Toda la información propuesta, además de la realidad arquitectónica del Camino Francés, servirá como contenido vertebrador para llevar al aula en forma de propuesta didáctica, planteada en el próximo capítulo.

3.1. EL CAMINO COMO FUENTE DE/ENTRE CULTURAS

La importancia del Camino de Santiago es un hecho fundamental e indiscutible, pues esta ruta de peregrinación era la más relevante en la Europa Medieval y uno de los aspectos más destacados y beneficiosos para la historia de España, pues tal y como se refleja en el apartado de “bienes declarados” del Ministerio de cultura y deporte (1993):

El Camino de Santiago ha significado en la historia europea el primer elemento vertebrador del viejo continente. Esta ruta de peregrinación cristiana tuvo una gran importancia durante el medievo, dejando una impronta artística y cultural muy importante. Jugó un papel fundamental en el fomento de intercambios culturales entre la Península Ibérica y el resto de Europa durante la Edad Media propiciando un desarrollo cultural y económico de las zonas por las que discurría. El flujo de personas e ideas de toda Europa todavía pervive. El Camino de Santiago ha ido unido indisociablemente a la cultura, a la formación y a la información. Cuanto se decía, predicaba, contaba, cantaba, esculpía o pintaba en el camino alcanzaba cada vez a más gente y a más lugares. Gracias a su influjo en el arte y la literatura, Compostela, junto con Jerusalén y Roma, se convirtió en meta de la sociedad cristiana, especialmente entre los siglos XI y XIV. El camino, fenómeno de peregrinación o jacobeo, llegaría a ser un foco catalizador de toda la sociedad cristiana.

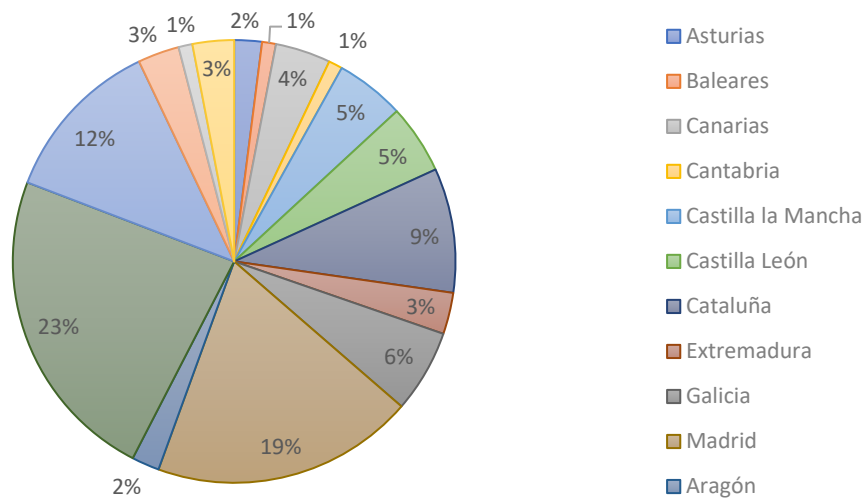
Como se menciona, el Camino no solamente fue y es esencial a nivel nacional por la diversidad de culturas y eventos que fueron forjando su popularidad, sino también por su renombre a nivel internacional, considerado un referente especialmente en países como Italia, Alemania, y Estados Unidos, tal y como muestran las estadísticas de peregrinaciones que proporciona anualmente la Oficina del Peregrino:

País	Nº de peregrinos
España	144 141 (44,03%)
Italia	27009 (8,25%)
Alemania	25296 (7,73%)
Estados Unidos	18582 (5,68%)
Portugal	14413 (4,40%)
Francia	8775 (2,68%)

Fuente: Oficina del Peregrino (2018)

En lo que respecta a la popularidad del Camino entre residentes nacionales, presenta gran interés para peregrinos de Andalucía, Madrid y la Comunidad Valenciana, seguidos de Cataluña. A continuación, se muestra un gráfico con el porcentaje de los peregrinos españoles por autonomías correspondiente al año 2018.

Autonomías (peregrinos españoles)



Fuente: Adaptación de la Oficina del Peregrino (2018)

Todos ellos, tanto peregrinos españoles como foráneos, llevan a cabo esta peregrinación por diferentes razones. Algunas de estas suelen estar ligadas a la espiritualidad y a la devoción religiosa procesada hacia el Apóstol Santiago, además de ser un camino de introspección y a la vez una manera de redescubrirse a uno mismo. Otros objetivos son de índole turística, concibiendo el Camino como una actividad esencial más a completar, así como de índole social, considerándolo como una oportunidad para descubrir a personas de diferentes zonas geográficas y culturales tanto de España como del resto del mundo. Además, resulta una aventura de conocimiento tanto personal como formativa que recorre todo el país, dotándole de gran riqueza cultural, según he mencionado conectándolo con las diferentes disciplinas (historia, geografía, arquitectura y lenguas) que se tratarán en las siguientes líneas del presente capítulo. Existen gran cantidad de testimonios compartidos por peregrinos de múltiples localizaciones de la geografía mundial. A continuación, describo las experiencias personales de tres de ellos:

Ha sido un viaje verdaderamente excepcional. Por todo. (...) Hablar con, a lo mejor, diez personas de nacionalidades diversas... Recuerdo a Estéfano de Alemania, a Quico y Ana, italianos; James, de Nueva Zelanda; Clara, de Canadá... Personas que se me han quedado muy dentro del corazón. El Camino no finaliza aquí, en la tumba del Apóstol, sino que el Camino es eterno. Y está

también en todo el Camino que hemos recorrido. En la Catedral vi el símbolo del alfa y el omega, el inicio y el fin, pero esto es precisamente el inicio. El Camino empieza precisamente aquí. Santiago es el inicio. Seas cristiano, musulmán, creas o no, seas lo que seas, haz esta experiencia. No se puede describir con una palabra. Sólo vívela.

- Calógero de Italia

He hecho dos veces el Camino. El Francés y, esta vez, el Norte y Primitivo. Cuando empecé, en Irún, con muy mal tiempo, pensé que había cometido un error. Una mujer me dijo: "Es tu elección. Si no quieres hacer el Camino sólo tienes que regresar a casa. El Camino es como la vida. Una decisión. En la vida debes elegir siempre un camino". Estoy muy contento por haber elegido el Camino del Norte y por haberlo finalizado.

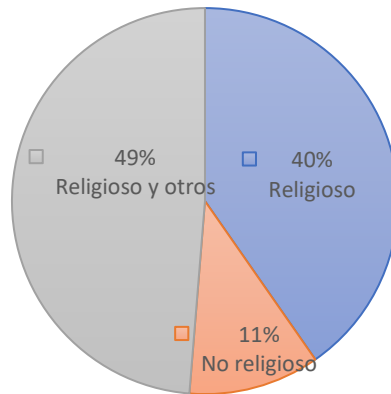
- Morimasa Ogawa de Japón

Fue una experiencia maravillosa que recomiendo a todas las personas que tengan fe. Mi fe aumentó cada vez más. Todos los que hacen el Camino tienen amor en el corazón. No hablo ni inglés ni español ni ninguna otra lengua, sólo hablo portugués, pero he conseguido hacer muchos amigos. Y esto me ha marcado mucho.

- Valdir de Brasil

En los sondeos llevados a cabo por la Oficina del Peregrino y expuesto en formato de gráficos de sectores se detallan los motivos de manera general que han impulsado a las personas a completar estas rutas en los últimos años (en 2018 y en 2019 respectivamente). En los gráficos obtenidos se incluyen tanto razones de peso religioso como no religioso:

Motivos

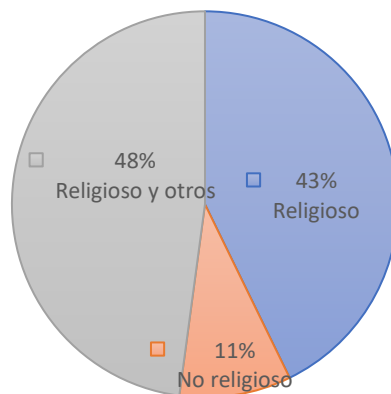


■ Religioso ■ No religioso ■ Religioso y otros

Motivo	Nº de peregrinos	%
Religioso y otros	169.314	48,71
Religioso	140.110	40,31
No religioso	38.154	10,98

Fuente: Adaptado de la Oficina del Peregrino (2018)

Motivos



■ Religioso ■ No religioso ■ Religioso y otros

Motivo	Nº de peregrinos	%
Religioso y otros	156.720	47,87
Religioso	140.037	42,78
No religioso	30.621	9,35

Fuente: Adaptado de la Oficina del Peregrino (2019)

Como se observa, en concreto se muestran tres motivos: “religioso y otros”, “religioso” y “no religioso”. Si bien es cierto, el motivo “religioso y otros” es el imperante, y, además, parece haber un pequeño aumento en el motivo estrictamente “religioso” en el año 2019 respecto al 2018, con un porcentaje del 42,78% frente al 40,31% del año anterior.

No cabe duda de que, independientemente de la razón que lleva a los viajeros a completar la peregrinación, la existencia de este recorrido está bastante presente gracias a gran número de manifestaciones españolas y extranjeras tanto literarias como cinematográficas. Respecto al primer grupo, nos encontramos con la novela del “Peregrino” del escritor brasileño Paulo Coelho, el libro “Bueno, me largo” del autor alemán Kape Kerkeling y el comic “Un noruego en el Camino de Santiago” de John Arne Sæterøy. En cuanto a algunos ejemplos destacados de producciones cinematográficas que han ido surgiendo a lo largo de los años tenemos “La vía láctea” (1969) por Luis Buñuel, “Santiago...la Meca” (2005) por Coline Serreau y, más recientemente, la serie “Tres Caminos” (2021) dirigida por Norberto López Amado. De una manera u otra, todas ellas han ido ayudando a crear una mayor conciencia acerca de esta maravilla cultural reconocida por la UNESCO.

Por otro lado, también se divulga y se fomenta su presencia por medio de *Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago*, presentes en infinidad de países de Europa, Asia, África y Oceanía. Además de estos asociacionismos, se llevan a cabo actividades culturales en ciudades por las que transcurre el recorrido, especialmente durante los Años Jacobeos, es decir, aquellos en los que el 25 de julio, festividad de Santiago Apóstol, cae de domingo. Por ejemplo, la ciudad de Oviedo fomenta así su potencial como “Ciudad origen del Camino” ofertando a la ciudadanía, visitantes y peregrinos gran cantidad de conciertos, ciclos de cine y exposiciones ligados al Camino. Además, a través de estos eventos de difusión de la cultura, también se efectúan

recreaciones históricas. Esto se debe a que el origen del primer itinerario cultural de Europa, el Camino de Santiago, está en esta ciudad, Oviedo, tal y como se menciona en el dicho «Quien va a Santiago y no al Salvador, visita al criado y no al Señor», para referirse a la catedral ovetense de San Salvador. Por este motivo, se representan escenas con su primer peregrino como protagonista, el rey Alfonso II el Casto, quien en el año 834 caminó hasta Galicia notificado por el obispo Teodomiro acerca del hallazgo de la tumba del apóstol Santiago.

Ligado a esta figura histórica y al fomento del Camino, con el objetivo de premiar la creatividad, también se realizan certámenes literarios como “Alfonso II. Los diarios del Camino de Santiago”, llevado a cabo por la Universidad de Oviedo y la Fundación Valdés Salas. Esta extensa promoción del Camino no solamente se hace posible a través de las asociaciones, las manifestaciones y las iniciativas previamente mencionadas, sino también por medio del trabajo de gran número de personas. En concreto, cabe destacar la labor llevada a cabo por Herbert Simon, profesor alemán con una fuerte vocación por la cultura y una pasión descomunal por el mundo hispano, quien fue pionero en la recuperación y la difusión del conocimiento acerca del Camino, impulsando especialmente su recorrido por la provincia de Asturias. Recalcando su labor simbólica en la unificación y reconciliación europea, en una de sus entrevistas, tal y como recuerda su hija Lioba Simon, comentó que “andando se siente Europa”. En esta línea contribuyó así a impulsar la declaración del camino como itinerario cultural y europeo en 1987. (Simon, 2018)

En definitiva, el Camino de Santiago actual es muchísimo más que un objetivo turístico motivado por la conciencia ecológica y la cultura del ocio, del culto al cuerpo y al deporte. Su nombre es sinónimo, no solo de religiosidad, sino también de cultura(s) y tradición(es) tanto regionales, nacionales como internacionales. Una amalgama de costumbres e individuos que comparten diferentes recorridos para alcanzar una meta común: el sepulcro del Apóstol Santiago. Gracias al esfuerzo de numerosas personas, organizaciones y grupos, en el siglo XXI el espíritu y la huella histórica del Camino se mantienen más vivos que nunca.

3.2. LA HISTORIA

La historia es una materia esencial en la didáctica de lenguas extranjeras puesto que forma parte de la cultura de la lengua meta y, por lo tanto, permite adquirir un mayor y mejor conocimiento de la misma. En este caso, una comprensión del origen y la evolución del Camino de Santiago es fundamental para que los aprendientes tomen conciencia del desarrollo de las peregrinaciones que se han ido sucediendo a la actual capital gallega a lo largo de los años. En este apartado se describen cronológicamente los acontecimientos más destacados según se mencionan en la página oficial del Camino de Santiago para finalizar, a modo de conclusión, con el cambio de los mitos, los mensajes a transmitir y los diferentes tipos de peregrinos que se han ido sobreviniendo desde sus orígenes hasta nuestros días.

3.2.1. ORÍGENES

Las peregrinaciones y su posterior desarrollo no pueden comprenderse sin el conocimiento del origen de este fenómeno cultural y social, el cual se remonta al siglo IX, más concretamente al año 813, momento en el que el obispo de Teodemirio de Iria le comunicó al rey Alfonso II que habían sido hallados los restos del apóstol Santiago y este último decidió emprender su camino desde Oviedo, convirtiéndose así en el primer peregrino de la historia.

Sin embargo, y según destaca el historiador Fernando López Asina en su estudio acerca del origen del Culto Jacobeo, la devoción a Santiago es muy anterior a la articulación de la vía de peregrinaje que hoy en día conocemos como Camino Francés o Camino de Santiago. Además, la fundación de la sede apostólica compostelana constituye también el desenlace de un proceso multiseccular, que había ido aproximando la figura de Santiago desde Jerusalén hacia el mar Británico occidental. Sin ese largo recorrido previo de más de cuatro siglos, la noticia de la milagrosa revelación del lugar de la sepultura de Santiago el Mayor no habría tenido la misma acogida en el seno de la cristiandad occidental.

Por otro lado, en el progresivo proceso de implantación del Camino cabe distinguir, al menos, los siguientes seis aspectos: la identificación de Hispania como

campo de la actividad misionera de un apóstol, el desarrollo del culto a los apóstoles, la diferenciación de los dos Santiago en cuanto a campo de predicación y lugar de sepultura, la ausencia de culto sepulcral a Santiago Zebedeo en Palestina, el interés occidental por la actividad apostólica de Santiago el Mayor y la identificación de España y los lugares occidentales como ámbitos de esta actividad. (López Asina, 2000:11)

Respecto a los dos primeros motivos, en el curso del siglo IV, según una antigua tradición, se estipula que pocos años después de la Resurrección de Cristo, los apóstoles se reunieron para distribuirse el mundo y difundir el mensaje evangélico. (Díaz y Díaz. M.C., 11) Es en este siglo cuando se cita a Hispania como el campo de predicación de un apóstol no identificado y se comienza a relacionar a cada uno de ellos con un ámbito geográfico particular más preciso, aunque con variantes en las distintas versiones. Ya es desde comienzos del siglo V cuando se menciona explícitamente España y se precisa que los apóstoles descansan en las provincias en que predicaron. A la par que se extiende el culto a los apóstoles y se va generalizando progresivamente. De este modo ya son cinco los sepulcros que disfrutaban de fama universal entre los siglos IV y VI: Pedro y Pablo en Roma; el de Juan en Éfeso; el de Tomás, en Edesa y el de Andrés, primero en Patrás y luego en Bizancio. La veneración a los doce apóstoles o a los apóstoles en su conjunto se va imponiendo en todo el orbe cristiano, oriental y occidental, entre el siglo V y el X.

La relación de Santiago con Hispania es un proceso progresivo que culmina a finales del siglo VI, siendo aceptado el origen apostólico de la iglesia hispana de manera definitiva en el siglo VII. (López Asina, 2000: 31)

3.2.2. SIGLOS IX Y X

Tal y como menciono en el subapartado anterior, Alfonso II fue el primer peregrino conocido que caminó a Santiago de Compostela seguido de Alfonso III el Magno, quien completó el mismo sendero en el año 872 y volvió dos años más tarde junto con la reina Jimena para donar el símbolo del Reino de Asturias, una cruz de oro, popularmente conocida como la Cruz de la Victoria. A estos les sucedieron miembros religiosos como abades y monjes, además de monarcas astures.

Cien años más tarde, en el siglo X, se aventuran a completar el Camino nuevos peregrinos europeos, destacando la figura de Bretenaldo, un franco que posteriormente se

asentaría en Compostela. Además, también peregrinarían entonces reyes y miembros de la Iglesia como es el caso de Ramiro II y el obispo Gotescalco de Le Puy, acompañado de otros clérigos y de un grupo de fieles de Aquitania.

3.2.3. SIGLOS XI Y XIII

Durante los siglos XI, XII y XIII Santiago de Compostela es sinónimo de internacionalización y acogida al peregrino, pues durante estos años el sepulcro del Apóstol Santiago representa un destino clave para feligreses procedentes de Europa y del resto de Hispania y sus visitantes eran percibidos como enviados de Jesucristo. La popularidad de esta peregrinación encuentra sus bases en la fusión de una serie de fuerzas e intereses que, a favor de Compostela, llevaron a cabo los principales centros de poder occidental: la Corona (desde Alfonso II a Alfonso VII o Sancho Ramírez), el papado (Calixto II o Alejandro III) y las órdenes monacales (las abadías de Cluny y el Císter).

La acogida al peregrino, el cual llegaba a través de numerosos medios (a burro, a caballo, a pie, en barco...) tuvo cavidad gracias a la creación de gran cantidad de hospitales de la mano de reyes, nobles, burgueses, además de los monjes de Cluny, quienes ofrecían sus monasterios. En estas ubicaciones, tanto hospitales como monasterios, los caminantes recibían asistencia física y/o espiritual. Cabe destacar la presencia de Francisco de Asís, quien en 1214 inició su peregrinación y creó así una nueva fase a su llegada, fundando el primer convento de la Orden franciscana.

3.2.4. SIGLOS XIV Y XV

El Camino no presenta una evolución amable a lo largo de los siglos XIV y XV en conjunción con las problemáticas de las sociedades europeas de la época debido a eventos como la “Guerra de los Cien Años” (1337-1453), la Peste Negra (1348) y los períodos de hambre y crisis económica y de pensamiento. A pesar de ello, los peregrinos, aunque en escaso número, siguieron completando sus andaduras durante momentos de tregua guiados por la idea de que la Vía Láctea era un Camino de almas dirección al Paraíso. El Camino continuó vivo en el angosto Trescientos y en 1300 el papa ofrece a los peregrinos la Indulgencia Plenaria. Al final del siglo XIV comenzó una época de resurgimiento económico que vería su desarrollo en el siglo posterior ayudada en parte por el auge del comercio marítimo con llegadas de peregrinos a través de esta vía.

3.2.5. SIGLOS XVI Y XVIII

A lo largo de estos siglos se produce una gran decadencia en el número de peregrinos y en la popularidad del Camino de Santiago a nivel europeo. Esta crisis tiene su origen, por una parte, en la crítica burlesca de Erasmo de Rotterdam en relación con la peregrinación, la cual fue seguida por varios intelectuales. Dicha observación se ve agravada con Lutero y la reforma protestante, así como con las guerras de religión tanto en Alemania como en Francia, lo cual disminuye la afluencia de caminantes. Otro motivo es el conflicto entre la España imperial de Carlos V y Francia, una situación que se mantiene e incluso se agrava en la época de Felipe II, quien trata de impedir el luteranismo en sus dominios y ordena el cierre de fronteras.

La Inquisición también supone una problemática en el siglo XVI, ya que los peregrinos provenientes del exterior de la península tampoco estaban exentos de sospecha, siendo incluso acusados de espionaje.

En mayo de 1589, el arzobispo Juan de Sanclemente toma la decisión de esconder los restos del Apóstol Santiago con el objetivo de evitar el asalto a su tumba por parte de Francis Drake. No es hasta 1879 cuando se descubre el destino del cuerpo del Apóstol.

En el siglo XVII se produce un nuevo interés por el Camino de Santiago especialmente durante los años jacobeos. Sin embargo, en 1789 con motivo de la revolución francesa y conflictos desencadenados a posteriori verán un nuevo resentimiento en el porvenir de esta ruta de peregrinación, la cuál no verá su resurgimiento hasta finales del siglo XVIII.

3.2.6. SIGLOS XIX Y XX

El hallazgo nombrado en el subapartado anterior acerca de los restos del Apóstol Santiago en 1879 supuso el resurgimiento de las peregrinaciones, sobre todo de visitantes peninsulares. Además, en la bula *Deus Omnipotens* de 1884 se declaraba este descubrimiento. A pesar de ello, el siglo XX, de nuevo, estaría marcado por los enfrentamientos españoles con la Guerra Civil Española (1936-1939) y mundiales con las dos guerras, la Primera Guerra Mundial (1914 – 1918) y la Segunda Guerra Mundial (1939 – 1945), además de la sucesiva “guerra fría”.

El resurgir se inició en los años 50 y 60 con la creación de asociaciones jacobeanas en España y Francia, que posteriormente se extenderían por el resto del mundo fomentando así las peregrinaciones a Santiago en sus diferentes formas. Además, la celebración de los años santos en 1965 y 1971 también supuso una iniciativa muy positiva para el resurgimiento del Camino, pero el punto clave tendría lugar en 1982 debido a la peregrinación del papa Juan Pablo II a Santiago de Compostela y su mensaje ligado a Europa y a su conexión con el Camino.

3.2.7. SIGLO XXI

El inicio de siglo está caracterizado por la globalización y la digitalización, y surge marcado por eventos como los atentados del 11 de septiembre de 2001 en Estados Unidos y la crisis económica global iniciada en 2008 y que conllevó un empeoramiento de la situación social.

Estas situaciones provocan en la población la necesidad de encontrar opciones que se escapen de los ideales imperantes de la época y que destaquen las relaciones personales en vez de las digitales, así como la conexión con la naturaleza. Es en este momento en el cual el Camino de Santiago se aproxima como una elección con numerosas posibilidades, ofreciendo motivos para aquellos que se alejan de su concepción religiosa. Se disputa como atracción que además de espiritual y tradicional, resulta cultural y está abierta a esa idea de interculturalidad más presente que nunca en la sociedad actual.

3.2.8. TRES MITOS, TRES MENSAJES Y TRES TIPOS DE PEREGRINOS

El historiador Pedro Carasa, a partir del análisis de la evolución del Camino de Santiago y de su percepción, lleva a cabo la distinción y clasificación de tres mitos, de tres mensajes y de tres tipos de peregrinos diferentes que se han ido sucediendo a lo largo de los siglos. (Carasa, 2011:216)

De este modo, el primer mito se relaciona con la figura de Santiago en la reconquista medieval como apóstol intrépido, enterrado en Iberia y símbolo del origen del Camino de Santiago, el peregrinaje más destacado de la Europa Medieval. Además, añade que fue un mito medieval que identificaba a Santiago como matamoros que guio a los cristianos en la reconquista con el Islam. El segundo mito aparece en el siglo XVI y

se consolidó a finales del XIX. Este se centra en enaltecer el catolicismo hasta llegar a su máxima popularidad con Franco, quien simboliza a Santiago como protector de la nación española ligándolo a las instituciones del Estado. Finalmente, el último mito, establecido en el siglo XX, destaca la vocación europea de España y el origen cristiano de Europa, el cual se vio reforzado por el discurso del Papa Juan Pablo II en su viaje a Santiago en 1982 quien afirmó que “Este lugar, tan querido para los gallegos y españoles todos, ha sido en el pasado un punto de atracción y de convergencia para Europa y para toda la cristiandad.” (Juan Pablo II, 1982)

Respecto a los mensajes, el primero descansa en la autenticidad de la reliquia del apóstol, el segundo reside en la reconquista católica del país y el tercero se orienta hacia la construcción europea e internacional de España. Del Santiago matamoros y conquistador medieval pasamos al apóstol católico que coloca a España a la cabeza de la ortodoxia religiosa, y concluimos con la misión de integrarnos en unos valores culturales y europeos que atraen a millones de peregrinos y turistas.

Finalmente, los peregrinos que llegan a Santiago evolucionan desde los feligreses medievales a los militantes católicos que reafirman su nación hasta llegar a los turistas internacionales que llevan a cabo el recorrido buscando una conexión con la naturaleza y el patrimonio.

3.3. LAS LOCALIZACIONES GEOGRÁFICAS

La geografía, en unión con la historia, supone un elemento clave para que los aprendientes se hagan eco de la organización espacial de las sociedades y para que sepan conocer e interpretar el mundo que les rodea. Esta disciplina se vuelve bastante importante en la materia que nos atañe, es decir, en las peregrinaciones y en especial en el Camino de Santiago como ejemplo de recorrido geográfico que atraviesa un abundante número de pueblos, ciudades y regiones, tanto de España como de Europa. A continuación, y a partir de la información publicada por la Asociación Amigos del Camino de Santiago, se reflejan algunos de los principales Caminos que, aunque no llevan a Roma, sino a Santiago, y presentan una gran riqueza histórica, arquitectónica y paisajística. Estos son El Camino Francés, el Camino Inglés, el Camino Portugués, el Camino del Norte, el Camino Primitivo y por último, el Camino de la Plata.

Como dato curioso en preludeo a la descripción de los caminos, cabe destacar que la primera representación del Camino de Santiago en el Atlas Nacional de España (ANE) aparece en la primera edición de éste, en 1965. Muestra el Camino Francés, con la vía que atraviesa los Pirineos por Somport y la que los atraviesa por Roncesvalles, y el Camino portugués desde la frontera con este país.

También aparece el Camino de Santiago entre los caminos medievales representados en esa misma lámina: *Historia de los Caminos de Santiago*.



Lámina *Historia de los Caminos de Santiago*. IGN (1965).

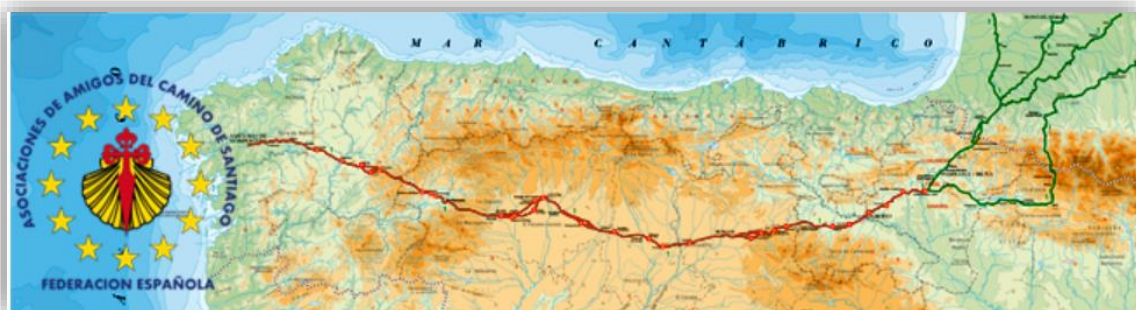
3.3.1. El Camino Francés

El Camino Francés es la ruta más popular y el más reconocido a nivel internacional, con un recorrido aproximado de 970km.

Tiene su origen poco tiempo después del hallazgo de los restos del Apóstol Santiago y a partir del siglo X se consagra como eje clave en la consolidación de los reinos cristianos frente a la dominación musulmana, a la vez que permite la normalización de la liturgia cluniacense europea frente a la mozárabe hispana. Además, tal y como se

refleja en la primera guía para peregrinos, el Códice Calixtino, este camino representa la espiritualidad, atrayendo a millones de caminantes desde la Edad Media.

Las etapas son las siguientes: Puente la Reina – Estella – Los Arcos – Logroño – Nájera – Santo Domingo de la Calzada – Belorado – San Juan de Ortega – Burgos – Hontanas – Boadilla del Camino – Carrión de los Condes – Terradillos de los Templarios – El Burgo Raneros – Mansilla de las Mulas – León – San Martín del Camino – Astorga – Rabanal del Camino – Ponferrada – Villafranca del Bierzo – O Cebreiro – Triacastela – Sarria – Portomarín – Palas de Rei – Arzúa – O Pedrouzo – Santiago de Compostela



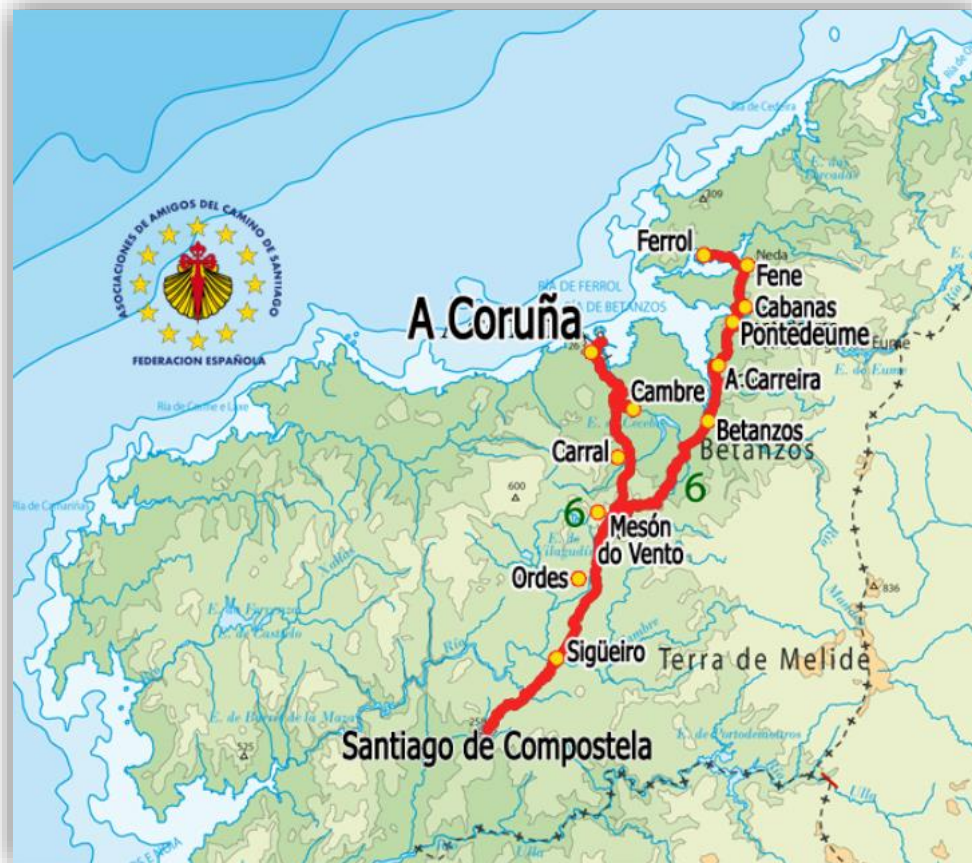
Fuente: Asociación Amigos del Camino de Santiago (2021)

3.3.2. El Camino Inglés

El Camino inglés tiene una extensión aproximada de 155km, con dos opciones de inicio (Ferrol o La Coruña).

El origen, como indica su nombre, se debe al elevado número de peregrinos medievales de tierras inglesas y del norte de Europa que desembarcaban en La Coruña u otros lugares costeros próximos para completar la peregrinación hasta Santiago de Compostela. En concreto, existen archivos que certifican un total de 3.000 peregrinos desembarcados en La Coruña a fecha de 1434.

Las etapas por las que transcurre son: Ferrol – Pontedeume – Betanzos – Ordes – Agualada – Santiago de Compostela.



Fuente: Asociación Amigos del Camino de Santiago (2019)

3.3.3. El Camino Portugués

El Camino Portugués desde Tui se extiende a lo largo de 117km.

Su origen se remonta al siglo XII, y facilitó la consolidación de diferentes rutas y el intercambio cultural y económico. Existen varios caminos que nacen en Lisboa y el sur de Portugal y de ramifican en dos variantes hasta Coimbra.

Portugal, al igual que España es catalogado como “tierra de caminos”, ya que gran cantidad de personas surgían de numerosos rincones para alzarse al encuentro del Apóstol Santiago en el noroeste de la península. Cabe destacar que, aunque se mencione una de las rutas, existen numerosos trayectos en dirección a Santiago de Compostela.

Las localidades que atraviesa son: Tui – Redondela – Pontevedra – Caldas de Reis – Padrón – Santiago de Compostela.



Fuente: Asociación Amigos del Camino de Santiago (2019)

3.3.4. El Camino del Norte

El Camino del Norte tiene una extensión de aproximadamente 1000km, bordeando la costa cantábrica en un recorrido de este a oeste.

Su origen ya se remonta al siglo X gracias al archivo de monasterios los cuales ya notifican que por aquel entonces era asiduo el paso de peregrinos. Algunos caminantes se introducían en Hispania a través de Irún y otros desembarcaban en diferentes puertos de la costa norte.

El recorrido atraviesa las siguientes localizaciones: Puente de Hendaya-San Sebastián – Zarautz – Deba – Markina – Gernika – Lezama – Bilbao – Portugalete – Castro Urdiales – Laredo – Ajo – Santander – Santillana del Mar – San Vicente de la Barquera – Llanes – Ribadesella – Sebrayo – La Vega – Oviedo – Camino Primitivo



Fuente: Asociación Amigos del Camino de Santiago (2019)

3.3.5. El Camino Primitivo

El Camino Primitivo se extiende a lo largo de 294km en su recorrido desde Oviedo hasta Santiago de Compostela.

El origen se remonta al descubrimiento de la tumba del Apóstol Santiago en el siglo IX, momento en el que el rey Alfonso II inició su peregrinación al ser notificado de semejante descubrimiento. A partir de este, se sucedieron muchas otras peregrinaciones de clérigos y feligreses cercanos como se detalla en el correspondiente apartado destinado a la historia del Camino. Además, la catedral de Oviedo es considerada, al igual que Santiago de Compostela, un icono clave en el peregrinaje jacobeo, pues, recordando el famoso dicho: «Quien va a Santiago y no al Salvador, visita al criado y no al Señor».

El recorrido abarca las siguientes ubicaciones: Oviedo – Grado – Salas – Tineo – Pola de Allande – A Mesa – Grandas de Salime – A Fonsagrada – Cadavo Baleira – Lugo – San Roman da Retorta – Melide – Camino Francés



Fuente: Asociación Amigos del Camino de Santiago (2019)

3.3.6. El Camino de la Plata

La Vía de la Plata, también conocida como Camino Mozárabe consta de un recorrido aproximado de 609km y atraviesa la península de sur a norte, iniciándose en Sevilla y concluyendo en Zamora, lugar en el cual se pueden tomar varios destinos. Uno de ellos es optar por dirigirse dirección Orense y posteriormente Santiago o bien continuar por el norte hasta Astorga.

El origen no es claro, pero se cree que las primeras noticias documentales como calzada se remontan al 139 a.C. con la creación del campamento Castra Servilia, próximo a la ciudad actual de Cáceres. En su función como camino, fue de utilidad para que los mozárabes escapasen a la zona norte de la península huyendo de los árabes y posteriormente, durante la Reconquista cristiana, se buscaba que las personas peregrinaran a Santiago en busca de refugio.

Las localizaciones geográficas que atraviesa son las siguientes: Sevilla – Guillena – Castilblanco de los Arroyos – Almadén de la Plata – El Real de la Jara – Monasterio – Fuente de Cantos – Zafra – Villafranca de los Barros – Torremejía – Mérida – Acuéscar

– Cáceres – Cañaverál – Galisteo - Oliva de Plasencia - Aldeanueva del Camino – Calzada de Béjar - Fuenterroble de Salvatierra-San Pedro de Rozados – Salamanca – El Cubo de Tierra del Vino – Zamora.



Fuente: Asociación Amigos del Camino de Santiago (2019)

Finalmente, cabe mencionar que el Camino de Santiago, a su vez, se extiende por Europa, con una caminería que asciende a los 286, tal y como se refleja en el siguiente [vídeo](#). En este recorrido intercultural abarca 28 países, entre los que se encuentra Francia, Alemania, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Austria, Bélgica, Finlandia y Hungría. Además, también existen más de 30 rutas marítimas que permiten crear una mayor conexión con Santiago de Compostela, haciendo hincapié en la visión europeísta que se pretende fomentar en la actualidad.

3.4. LA LITERATURA

En el presente subapartado, se llevará a cabo un análisis general acerca de la relevancia de la literatura en la didáctica de lenguas extranjeras y se comentarán los orígenes de la literatura española en las vías romanas que posteriormente darán pie a la caminería jacobea. Se finalizará destacando una obra imprescindible ligada a la temática de las peregrinaciones y los viajes, el famoso *Códice Calixtino*, obra del papa Calixto y considerada la primera guía hacia Santiago para los peregrinos que se adentraban en esta aventura.

3.4.1. CONSIDERACIONES GENERALES

La literatura como disciplina es fundamental para la enseñanza de lenguas extranjeras por numerosos motivos, en especial por la interconectividad entre lengua y literatura del mismo modo que se ha analizado a lo largo del primer capítulo la relación directa entre lengua y cultura.

“De idéntica manera que lengua y cultura constituyen un factum, lengua y literatura son una misma realidad, y su estudio y enseñanza no puede ni debe abocarse con concepciones pedagógicas y científicas antagónicas y contradictorias, ya que no se trata de dos entidades singulares independientes sino de niveles de uso de esa realidad lingüística” (Ignacio Chaves Cuevas, 1989: 613).

Las lingüistas Albadalejo García y María Dolores también destacan que los temas literarios muestran un carácter universal y, además, el valor cultural de la literatura puede resultar muy beneficioso. (García y Dolores, 2007:6) Esto se puede apreciar en los cánones y en aquellas obras que han perdurado a través de los años. Además, estas consideraciones hacen que los propios estudiantes se sientan identificados con las emociones y los sentimientos que se transmiten por medio de la palabra al tiempo que aprenden diferentes códigos de conducta, aspectos pragmáticos, así como otras características inherentes de la lengua meta. El Marco Común Europeo de Referencia (MCER) apela directamente a ese valor cultural de las literaturas tanto nacionales como regionales:

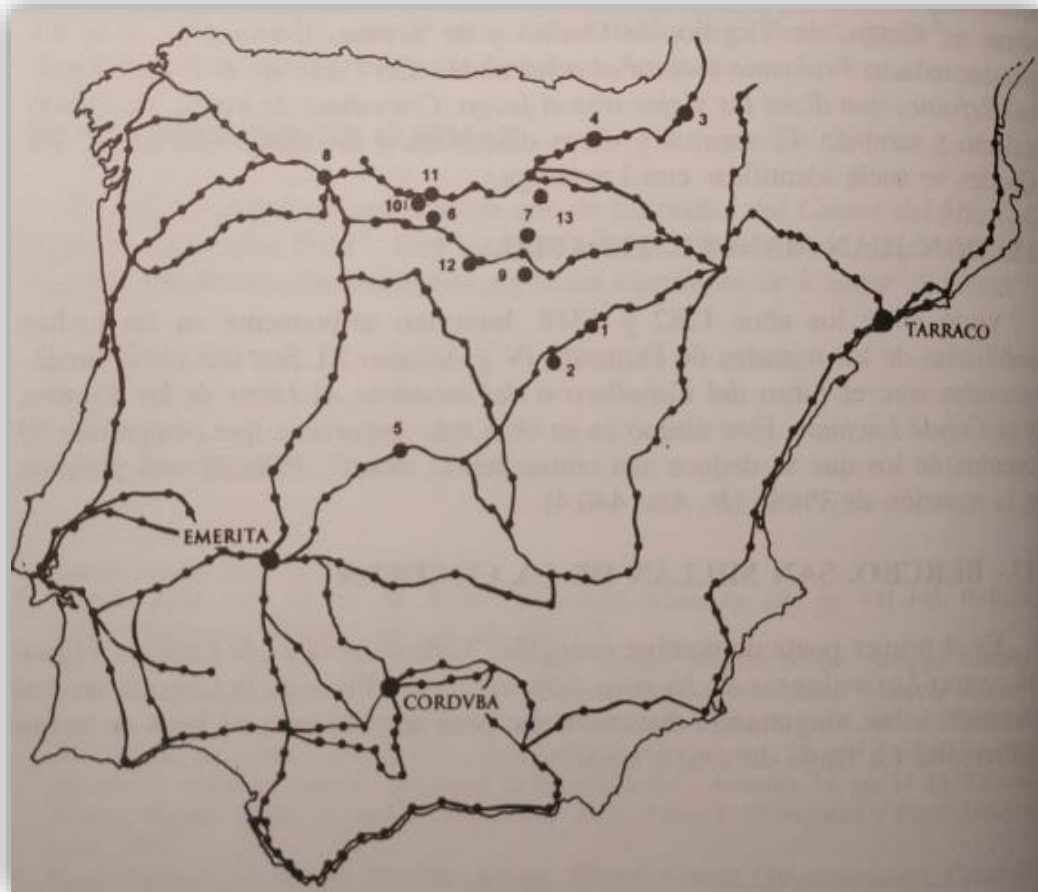
Las literaturas nacionales y regionales contribuyen de forma importante a la herencia cultural europea, que el Consejo de Europa considera “un patrimonio común valioso que hay que proteger y desarrollar”. Los estudios literarios

cumplen muchos más fines educativos, intelectuales, morales, emocionales, lingüísticos y culturales que los puramente estéticos. (MCER, 3, 4)

3.4.2. ORÍGENES DE LA LITERATURA

Los inicios de la literatura hispánica se remontan a la Edad Media, pero están ligados a las vías romanas puesto que estas, además de ser vehículos de romanización y de relaciones comerciales, fomentaron también las relaciones culturales. Por este motivo, la mayoría de los autores proceden de lugares asentados sobre las calzadas romanas o muy próximas a ellas. (Blázquez, 2002)

A continuación, se muestra el mapa de las principales calzadas romanas de España y de los topónimos romanos en función de los autores de la literatura medieval española:



Fuente: Blázquez (2002)

Cada uno de los números hace referencia a diferentes localizaciones de los respectivos cantares y autores que han sido destacados por su calidad literaria. La selección ha sido llevada a cabo por el historiador ya mencionado, José María Blázquez,

quien elaboró el estudio y la selección presentada en estas líneas. Entre los autores más llamativos nos encontramos al Arcipreste de Hita, Jorge Manrique, Don Juan Manuel y Amadís de Gaula:

1. CANTAR DEL MÍO CID, Segontia y Arcobriga.

Se considera el resto más antiguo de la literatura española medieval, pues se cree que remonta su origen al año 1140, cuarenta años posteriores al fallecimiento del protagonista, Rodrigo Díaz de Vivar, quien nació en 1050 y murió en 1099. Si embargo, se desconoce el autor del cantar.

2. ARCIPRESTE DE HITA, Hita (Guadalajara).

Nació en Alcalá de Henares y su obra más destacada es el *Libro de Buen Amor*, eminentemente lírico y de carácter autobiográfico. Hita hace referencia a un municipio de la provincia de Guadalajara, en la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha.

3. CANTAR DE RONCESVALLES, Summo Pyrineo.

Se trata de un poema épico escrito con rasgos de romance navarro compuesto posiblemente entre 1225 y 1250. Solo se conserva un fragmento de cien versos de los 5.500.

4. PEDRO LÓPEZ DE AYALA, Vitoria.

Fue una figura cumbre de la segunda mitad del siglo XIV, que nació en Vitoria en 1332 y falleció en 1407. Desempeñó cargos en la corte de Pedro I y representó de manera exitosa el espíritu aristocrático de manera austera. Su obra *Reinado de Palacio* mezcla temas morales, religiosos y sociales de la época.

5. ARCIPRESTE DE TALAVERA, Casarobriga.

Su nombre original era Alfonso Martínez de Toledo y fue uno de los mejores prosistas del siglo XV. Su obra más destacada es el *Corbacho*, contra el amor donde utiliza el habla popular.

6. MOCEDADES DEL CID, Palencia.

Se fechan en el tercer cuarto del siglo XIV, de autor desconocido originario de Palencia, pero se aprecia que se trataba de una persona bastante culta. Esta obra resulta de relevante importancia histórica.

7. POEMA DE GERNÁN GONZÁLEZ, San Pedro de Arlanza.

Obra perteneciente a un monje del monasterio de San Pedro de Arlanza, ubicado próximo al Valle de Arlanza como su propio nombre indica. En la obra el autor considera la importancia de Castilla frente al resto de España, considerando a esta la mejor ubicación posible de entre todos los territorios.

8. LIBRO DE ALEZANDRE, Astorga.

El *Libro de Alezandre* está atribuido a Juan Lorenzo de Astorga, el cual narra la vida de Alejandro Magno desde su nacimiento.

9. SAN ESTEBAN DE GORMAZ, Soria.

Según las conjeturas de R. Menéndez Pidal, esta localidad es la cuna de uno de los poetas del *Cantar del Mío Cid*.

10. JORGE MARRIQUE, Paredes de Nava.

Nacido en 1140, fue la figura principal del reinado de Enrique IV. Escribió composiciones amorosas y burlescas, siendo su obra principal *Coplas a la muerte de su padre*, donde refleja el paso del tiempo y la caducidad de la vida.

11. MARQUÉS DE SANTILLANA, Lacóbriga.

El Marqués de Santillana (1398 – 1458) es una de las figuras más destacadas del periodo anterior al siglo XV ya que impulsó los estudios humanísticos y logró reunir una gran biblioteca. Gracias a él se deben las traducciones de Platón, Virgilio, Ovidio y Séneca.

12. DON JUAN MANUEL, Peñafiel.

Vivió entre los años 1282 y 1348 y creó tres relevantes obras: el *Libro del caballero o del escudero*, el *Libro de los Estados* y el *Conde Lucanor*. Este último es el más importante y en él se incluyen 50 cuentos de los que se deducen varias consecuencias morales.

13. BERCEO, San Millán de la Cogolla.

Es el primer poeta de nombre conocido. Toda su obra es de carácter religioso, como *Los milagros de Nuestra Señora*.

14. GARCÍ RODRÍGUEZ, Montalvo.

Amadís de Gaula es la gran novela de caballerías española, con una versión íntegra creada a principios del siglo XVI y cuyo autor fue Garcí Rodríguez de Montalvo, quien añadió la primera, la segunda, la tercera, la cuarta y la quinta parte.

Todos los creadores de la literatura medieval hasta ahora mencionados eran residentes en localidad asentadas sobre las calzadas romanas trazadas en el mapa proporcionado. Esta visión, nos permitirá aplicar la literatura en la didáctica de lenguas extranjeras a la vez que se repasa contenido geográfico ligado a otros autores y a las rutas que forman el actual Camino de Santiago.

3.4.3. EL CÓDICE CALIXTINO

El estudio de la literatura relacionada con la caminería y, por consiguiente, con el Camino de Santiago, no puede prescindir de una de las obras más destacadas: “El Códice Calixtino” o “Liber Sancti Jacobi” recogido en la Catedral de Santiago de Compostela y cuya creación data del último tercio del siglo XII.

En cuanto al contenido del códice, además de sermones, historias, noticias y descripciones de la ruta a Compostela, contiene un apéndice musical dedicado en su inmensa mayoría a música culta que debía ser cantada por cantores especializados y acompañada sin duda por diestros tañedores de instrumentos como los representados en el Pórtico de la Gloria. (Álvarez, 2000:480)

En cuanto a la estructura de la obra, tal y como menciona la página web oficial del Ministerio de Cultura y Deporte, se divide en cinco libros. Los libros I y V aportan información de carácter práctico, mientras que el II y el IV se centran en aspectos que contribuyen a ensalzar el prestigio del santuario jacobeo. Más detalladamente, el libro I se centra en la Liturgia de San Pablo, el libro II en los milagros que se le atribuyen al Santo, el libro III, se centra en los acontecimientos milagrosos relacionados con el

traslado de las reliquias del Apóstol desde Palestina; el libro IV narra la “Historia de Turpin o Pseudo-Turpin”, una fabulosa historia en la cual Carlomagno abrió la ruta hacia Compostela, acompañado del caballero legendario Roldán y la derrota de su ejército en la Batalla de Roncesvalles el año 778. Finalmente, el libro V, *Liber Peregrinationis*, es considerada la primera guía de viajes europea.

4. PROPUESTA DIDÁCTICA

4.1. INTRODUCCIÓN

La presente unidad didáctica, *Caminante no hay camino*, va destinada a un hipotético grupo de estudiantes de un centro de lenguas como puede ser La Casa de las Lenguas de la Universidad de Oviedo o el Centro de Lenguas de la Universidad de Cambridge. A raíz de mi experiencia como asistente de español en este último, consideraré el perfil de estudiantes que están presentes en el mismo, así como el horario y la metodología de las clases del nivel B2 o avanzado según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER). Éste nivel señala que los estudiantes con un nivel B2 de conocimientos, pueden entender las ideas principales de textos complejos sobre temas tanto concretos como abstractos, incluyendo análisis técnicos en su campo de especialización; pueden interactuar con un cierto grado de fluidez y espontaneidad que posibilita la interacción normal con hablantes nativos sin provocar tensión en ninguna de las partes y, además, son capaces de redactar un texto claro y detallado sobre un amplio abanico de temas y explicar un punto de vista sobre una cuestión concreta, ofreciendo las ventajas y las desventajas de las diversas opciones. Así, se desarrollarán actividades enfocadas a este nivel teniendo en cuenta las habilidades descritas.

En lo que respecta al perfil, se trata de un grupo heterogéneo compuesto por doce estudiantes de grado y, en su mayoría, de postgrado con edades comprendidas entre los veinte y los treinta y cinco años. Cada estudiante tiene una motivación concreta (viajar, mudarse a un país de habla hispana...) pero todos ellos presentan un gran interés por el estudio de la lengua y cultura hispánicas. En lo que respecta a sus nacionalidades, no es un grupo homogéneo, pues hay una gran diversidad cultural (India, Australia, Argel, Estados Unidos...). Esto supone una enorme riqueza a la hora de contrastar y compartir experiencias y puntos de vista. Las clases tienen una duración de cuatro horas semanales divididas en dos horas los lunes (19:15 – 21:15) y dos horas los jueves (17:15 – 19:15), con un descanso de cinco minutos entre la primera y la segunda sesión. El curso es de carácter anual, teniendo lugar entre octubre y marzo.

Los contenidos tratados abarcan temas como la identidad y los orígenes, la vida académica y profesional, la tecnología, los viajes y la historia, entre otros. Es en estos dos últimos puntos donde hablaríamos del Camino de Santiago, pudiendo aplicar las actividades propuestas en las siguientes líneas, siempre con la idea de ser modificadas y adaptadas dependiendo del tipo de alumnado y de la duración de las clases. Así, si nos encontrásemos con estudiantes de menor edad, la temática podría simplificarse, y de tratarse de clases más breves, las actividades podrían enfocarse de diferente manera.

4.2. LA UNIDAD DIDÁCTICA: *Caminante no hay camino*

4.2.1. TEMÁTICA

En cuanto a la unidad didáctica como tal, el primer aspecto a destacar es su contenido temático, eje vertebrador de toda ella. Este contenido intenta estar reflejado en su título a modo de llamada de atención, *Caminante no hay camino*, y es la explotación del Camino de Santiago como herramienta interdisciplinar.

Así, la exploración de estas rutas de peregrinación se realiza mediante diversos recursos, pero destacando el uso de las nuevas tecnologías y de la gamificación. A través de estas herramientas y temáticas, se busca la ampliación de los conocimientos de los aprendientes en disciplinas como la historia, la geografía, la literatura y la arquitectura.

4.2.2. OBJETIVOS DIDÁCTICOS

Por medio de las actividades que se proponen a continuación, se persigue que los estudiantes adquieran una idea más completa acerca del Camino de Santiago al tiempo que se fomenta la práctica de las habilidades comunicativas e interactivas de los estudiantes para concluir con un debate que encapsule gran parte de los conocimientos adquiridos a lo largo de la unidad. A través del debate final, que servirá como evaluación a modo de conclusión, se busca un intercambio de perspectivas y un enriquecimiento por medio de la escucha de las opiniones del resto y la exposición de los propios pensamientos.

Los objetivos generales que se persiguen con la presente unidad didáctica, *Caminante no hay camino*, son los siguientes:

- Que los estudiantes adquieran conocimientos culturales acerca del Camino de Santiago y de su interdisciplinariedad.
- Que los estudiantes sean capaces de desarrollar sus habilidades creativas y tecnológicas a partir del uso de las TIC en actividades concretas.
- Que los estudiantes sean capaces de compartir experiencias de su propia cultura.
- Que los estudiantes se muestren más seguros a la hora de implicarse en el proceso de evaluación constructiva del resto de compañeros.
- Que los estudiantes estimulen su pensamiento crítico por medio del debate, buscando una comprensión de la diversidad ilimitada de opiniones, sin rechazar las diferencias.

4.2.3. CONTENIDOS

Los principales contenidos a tratar son los siguientes:

- Contenidos comunicativos: expresar conocimientos, actitudes y opiniones; fomentar el pensamiento crítico y la diversidad de opiniones a través del debate.
- Contenidos gramaticales: imperativo afirmativo y negativo, condicional simple, usos del presente de subjuntivo, comparaciones: lo que más/menos y el superlativo, conectores discursivos argumentativos,
- Contenidos temáticos y culturales: la historia de las peregrinaciones y el fenómeno jacobeo, el patrimonio cultural del Camino de Santiago y el Camino de Santiago como referente europeo.

4.2.4. METODOLOGÍA

La unidad didáctica está planteada desde un enfoque comunicativo con el objetivo de una búsqueda de aprendizaje tanto para el contexto educativo como para el social. Se persigue que el estudiante sea capaz de aprender una serie de contenidos, pero, sobre todo, que desarrolle las habilidades necesarias para interactuar con la fluidez necesaria para alcanzar con éxito, en este caso, interacciones que tengan que ver con la cultura hispánica centrándose en el Camino de Santiago como vía de unión con diferentes manifestaciones.

A diferencia de lo que ha sido hasta ahora la metodología más común en las aulas, por medio de este enfoque comunicativo, se cambia la distribución de la clase a forma de herradura, fomentando así la cooperación y la participación. El objetivo es alejarse de las clases en las que apenas se practican las habilidades orales. Por este motivo las actividades que se proponen intentan que el alumno extranjero perfeccione los mecanismos necesarios para que pueda comprender y hacerse entender, utilizando el lenguaje como elemento clave en sus interacciones.

Las actividades que se proponen para el perfeccionamiento de la competencia comunicativa, como se ha mencionado, van ligadas a trabajar en grupos reducidos de dos estudiantes para culminar con actividades grupales. Finalmente, se terminará la unidad didáctica con un debate que ayudará a los estudiantes a perder el miedo a hablar en público, a compartir opiniones, a contrastar argumentos y a practicar gran parte de los contenidos aprendidos en las diferentes sesiones. También se trabajan todas las destrezas básicas de la lengua, es decir, la comprensión y expresión oral y, en menor medida, la comprensión y expresión escritas. Además, se dará especial atención al fomento de la creatividad.

4.3. SESIONES

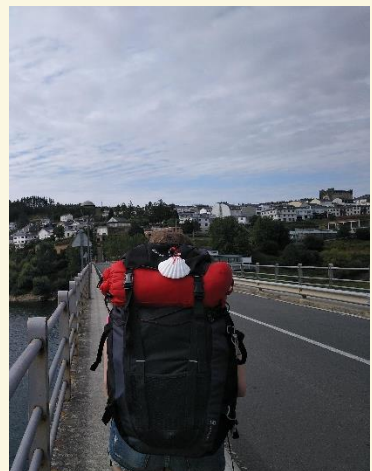
4.3.1. PRIMERA SESIÓN, 2h

ACTIVIDADES:

Esta primera sesión funciona como introducción al tema principal de la unidad, y está dividida en cuatro secciones principales, cada una con sus actividades correspondientes.

Primera parte, 30':

Para iniciar la unidad didáctica, se muestran una serie de ocho imágenes para que los estudiantes las comenten por parejas y lleguen a la conclusión de que la temática común de todas ellas es *El Camino de Santiago*, tema central de la unidad didáctica.



Una vez hayan hablado entre ellos en pequeño grupo, se procede a compartir en gran grupo las ideas principales con las que se relaciona cada imagen, así como información de interés que puede derivarse de las mismas:

- La Catedral de Santiago de Compostela
- Un peregrino medieval y su vestimenta típica
- La credencial del Camino de Santiago, concepto y función
- Las flechas amarillas como símbolo del camino propuestas por Elias Valiña.
- Los medios tradicionales como el burro, el caballo o más reciente, la bicicleta.
- La figura del Apóstol Santiago
- La UNESCO y la categoría de Patrimonio de la Humanidad (El Camino de Santiago fue declarado en 1987, por el Consejo de Europa: "Primer Itinerario Cultural Europeo"; en 1993, por la UNESCO: "Patrimonio Mundial Cultural y Nacional"; y en 2004 recibió el "Premio Príncipe de Asturias a la Concordia".) Mención de estos premios y de las correspondientes organizaciones, además de la UNESCO.

Segunda parte, 30':

A continuación, los alumnos realizan un quizz por parejas para ampliar conocimientos acerca del Camino. Una vez finalizado, deben pensar en preguntas acerca de información que ya conozcan para plantear a sus compañeros. A partir de las preguntas de los estudiantes, se establece un trivial improvisado con el objetivo de motivar al alumnado y repasar y aprender nuevos contenidos.

Tercera parte, 30':

Posteriormente, los aprendientes llevan a cabo una tormenta de ideas acerca de todos los conceptos que se les ocurran ligados a la temática correspondiente, el Camino de Santiago.

Una vez escritas las palabras, con un minuto máximo de tiempo, se procede a realizar una actividad creativa con las mismas. Esta consiste en componer una historia como pie de foto a una publicación de Instagram. Como factor motivacional, el profesor creará una cuenta en esta red social con las historias de los estudiantes y serán objeto de valoración tanto por parte del resto de alumnos como por parte de un tribunal de profesores. Los estudiantes realizarán a su vez una crítica constructiva de la redacción de un compañero con posibles mejoras. La historia ganadora recibirá una guía turística actualizada sobre el Camino de Santiago.

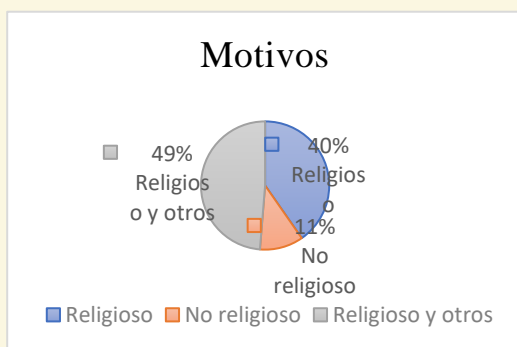
Cuarta parte, 30’:

La sesión continua con el comentario de los motivos que llevan a la gente a completar el Camino de Santiago, hablando así de las motivaciones de cada estudiante.

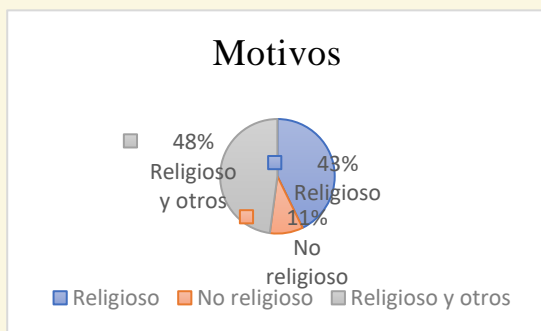
Posteriormente, se leen algunos testimonios de peregrinos (los descritos en el capítulo dos) y se amplía con la lectura de un texto relativo a los tres tipos de peregrinos que se han ido sucediendo a lo largo de la historia, según el historiador Pedro Carasa (también mencionado en el segundo capítulo del trabajo).

"Evolucionan tres tipos diferentes de peregrinos, los primeros medievales de liturgia formal se mudaron después en los militantes católicos que reafirmaban su nación, hasta llegar a los turistas internacionales que caminan en pos de la naturaleza y del patrimonio. El primer peregrino penitente de hace nueve decenios, dio paso al venerador popular de la reliquia de Santiago desde finales del siglo XIX, y finalmente, se dejó llevar por la fascinación popular del ocio y la ecología. De la reanimación gótica tras una reliquia, el peregrino pasó a la reanimación romántica del peregrinaje católico y político, para acabar orientado a la reanimación político - cultural de un itinerario de ocio alternativo."

Finalmente, al igual que se realiza en las pruebas oficiales del DELE, los aprendientes comentan un gráfico con los motivos que en el año 2018 llevaron a más de 200.000 peregrinos a completar el Camino de Santiago. El profesor muestra en la pizarra un gráfico similar, pero del 2019 con la idea de que se comparen las semejanzas y las diferencias.



Motivo	Nº de peregrinos	%
Religioso y otros	169.314	48,71
Religioso	140.110	40,31
No religioso	38.154	10,98



Motivo	Nº de peregrinos	%
Religioso y otros	156.720	47,87
Religioso	140.037	42,78
No religioso	30.621	9,35

Con esta actividad finalizaríamos la primera sesión y la introducción a la unidad.

EVALUACIÓN: La actividad creativa de producción escrita, así como el feedback constructivo que se realice a los trabajos del resto de estudiantes serán objeto de evaluación. También se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en la actividad relacionada con los comentarios de los gráficos.

ANEXOS: véase el “Libro del alumno” para los materiales del estudiante.

4.3.2. SEGUNDA SESIÓN, 2h

ACTIVIDADES:

Esta segunda sesión está destinada al tratamiento de la historia con relación al Camino de Santiago a través de diferentes actividades agrupadas en dos secciones principales de una hora cada una.

Primera parte, 60’:

A modo de recapitulación de alguna de las ideas vistas en la sesión anterior y con el objetivo de descubrir más acerca de la historia del Camino, se reproduce el vídeo de Canal Historia titulado [“Los secretos y la historia del Camino de Santiago.”](#)

Una vez visualizado, los estudiantes toman nota de los diferentes personajes que se mencionan en el vídeo (el Rey Alfonso II el Casto, Santiago el Mayor, el papa Calisto

II, Lutero, Francis Drake, Felipe II, Padre Baliña) relacionándolos con la imagen correspondiente y con su unión con el Camino de Santiago.

Posteriormente, de manera individual averiguan más información de interés y la contrastan en pequeños grupos.

A continuación, responden a las siguientes preguntas de comprensión auditiva para contrastar, primero por parejas y después en gran grupo sus respectivas respuestas:

- ¿A qué tipo de problemáticas se ha tenido que enfrentar el Camino de Santiago?
- ¿Quién creó las infraestructuras para los peregrinos?
- ¿Cuándo tiene lugar el Año Santo Jacobeo?
- ¿En qué parte de Códice Calixtino se recoge la guía de viaje? ¿Qué información contiene esa guía?
- ¿Qué representa la vieira?
- ¿Qué recibían los peregrinos una vez finalizado el Camino?
- ¿Qué recoge la credencial actual del peregrino?
- ¿Qué motivos se especifican en el vídeo para conseguir la Compostela?
- ¿Qué indumentaria era una de las más populares?
- ¿Qué sucedió en 1589?
- ¿Cómo se señala el Camino?
- ¿Cuántos visitantes disfrutaban de los parajes al año?
- ¿Cómo se llama la plaza a la que llegan los peregrinos en Santiago?

La siguiente actividad es de carácter lingüístico para asentar el vocabulario del video. En este los aprendientes escriben una definición, un sinónimo y un ejemplo para cada una de las palabras propuestas: Picaresca (sust.), transitar (v.), emprender (v.), infraestructuras (sust.), salvoconducto (sust.), incursión (sust.), contratiempo (sust.), reliquia (sust.) y devoción (sust.).

Segunda parte, 60’:

La segunda parte de la sesión está destinada a la investigación de la historia del Camino de Santiago. De este modo, se propone una serie de fuentes oficiales que pueden consultar para llevar a cabo su tarea:

- <https://www.caminodesantiago.gal/es/inicio>
- <https://www.caminosantiago.org/cpperegrino/comun/inicio.asp>

Posteriormente, a cada estudiante se le asigna un período concreto para completar una línea del tiempo que se pondrá en común de manera física en sus cuadernos respectivos, así como de manera digital si lo consideran oportuno, mediante la aplicación web Tiki-Toki.

EVALUACIÓN: se evaluará la actividad de los personajes, la de comprensión lectora, así como la actividad lingüística, pero se prestará especial atención a la capacidad de investigación histórica y producción de la línea del tiempo.

ANEXOS:

Véase el “Libro del alumno” para los materiales del estudiante.

Transcripción del vídeo reproducido “Los secretos y la historia del Camino de Santiago” de Canal Historia:

Es uno de los caminos de peregrinación más antiguos y **transitados** del mundo, patrimonio de la Humanidad desde 1993, pero a lo largo de su historia ha tenido que enfrentarse a todo tipo de retos, plagas, piratas y picaresca. Esta es la convulsa historia del Camino de Santiago.

Hacia el año 829 **el Rey Alfonso II el Casto emprendió** viaje desde Oviedo tras ser informado del hallazgo de los restos de **Santiago el Mayor**. Así, para comprobar personalmente su autenticidad dio origen al primer trazado jacobeo, el Camino Primitivo. Su popularidad se extendió por toda Europa y las autoridades civiles y eclesiásticas crearon las **infraestructuras** necesarias para garantizar el alojamiento y la seguridad en el recorrido. En 1122 el **papa Calisto II** proclama Año Santo Jacobeo aquel en que el 25 de julio coincidiera en domingo. Este mismo papa dio nombre al Códice Calixtino, manuscrito que recoge en su quinto libro una completa guía de viaje con consejos prácticos sobre dónde comer y **pernoctar**, descripciones de las rutas y de las obras de arte, costumbres y advertencias sobre los peligros que el viajero podía enfrentar. El Códice ya recogía la importancia de la Vieira como símbolo de generosidad posiblemente por su parecido con una mano abierta. Los peregrinos recibían

una concha al finalizar el trayecto acreditando así el éxito de la aventura. Para permitir el paso entre las distintas naciones debían portar un **salvoconducto**. Actualmente la credencial del peregrino recoge los sellos para poder obtener la Compostela, documento que certifica haber realizado el Camino **por devoción**, por un **voto** o por **piedad**. El hábito se convirtió en una de **las indumentarias** más utilizadas por los devotos caminantes y propició la picaresca de aquellos que intentaban obtener beneficio con el engaño. Hacia 1590 **Felipe II** tuvo que tomar serias medidas y prohibir su uso excepto a los viajeros que procedían de más allá de los Pirineos.

El Camino sufrió diversos **contratiempos** y cayó en el olvido. La peste negra durante el siglo XIV diezmó la población europea, en el XVI el cisma protestante, el mismo Lutero sostenía con desdén que las **reliquias** podían pertenecer a un perro o a un caballo. En 1589 los restos del Apóstol se ocultaron por temor a las **incursiones** de **Francis Drake** en la costa gallega. También se escondieron, que estuvieron desaparecidos 300 años. El XIX trajo los procesos de desamortización, las órdenes religiosas tuvieron que abandonar monasterios y hospitales que servían a los viajeros. Su nuevo esplendor surgió a mediados del siglo XX, un sacerdote, el **Padre Baliña** se propuso revitalizar el Camino restaurando localizaciones y señalando el Camino francés con las ya populares señales amarillas.

En la actualidad cientos de miles de visitantes al año disfrutan de los bellos parajes e intercambio cultural y la satisfacción de cumplir con la promesa dada al llegar a la plaza del Obradoiro. Buen Camino peregrino.

4.3.3. TERCERA SESIÓN, 1h

ACTIVIDADES

La tercera sesión se divide en dos partes destinadas especialmente al repaso de algunas provincias y al análisis de gráficos y estadísticas de manera comunicativa con el resto de compañeros.

Primera parte, 60':

El profesor lleva a cabo una explicación acerca de los diferentes caminos y sus respectivos recorridos, tal y como se detalla en la parte correspondiente del capítulo dos. De este modo, se pide a los alumnos que dibujen en el mapa de España proporcionado en el libro del alumno, los recorridos más característicos del Camino.

Seguidamente, los estudiantes deben nombrar las provincias que atraviesan las rutas estudiadas para repasar la geografía general de las diferentes comunidades autónomas que conforman el país.

A continuación, se comenta la expansión cultural del Camino de Santiago fuera de sus fronteras, comentando en pequeño grupo el siguiente [mapa](#).

Finalmente, se visualiza un breve [vídeo](#) sobre los Caminos en Europa y, en parejas, los estudiantes describen a sus compañeros las cifras que aparecen en el mismo.

Segunda parte, 60':

La segunda parte de la sesión tiene por objeto que los estudiantes analicen dos gráficos con algunos datos recogidos por la Oficina del Peregrino en el año 2018, en los cuales se menciona el origen de los peregrinos, tanto españoles como extranjeros.

Por último, los estudiantes hablarán acerca de sus experiencias o de conocidos de otras nacionalidades o de la suya propia, primero en parejas o en pequeños grupos para finalizar con una puesta en común en la que los estudiantes comparten en tercera persona las historias que han comentado sus compañeros.

EVALUACIÓN: Esta sesión no presenta evaluación, pero se comprobará que los estudiantes entienden los mapas y son capaces de identificar las provincias de las rutas más populares.

ANEXO: Véase el “Libro del alumno” para los materiales del estudiante.

4.3.4. CUARTA SESIÓN, 2h

ACTIVIDADES:

La cuarta sesión esta destinada a la aplicación de la literatura en su relación al Camino de Santiago a través de diferentes autores y obras, destacando en especial *El Códice Calixtino*.

Primera parte, 60’:

En primer lugar, se analizará el mapa con los orígenes de la literatura española y las vías romanas. Para ello se asigna un autor a cada estudiante, y cada uno debe buscar información que compartirá con el resto de la clase.

Una vez tratados algunos autores y el origen, se procede al comentario de varias citas y a la lectura de una obra de la literatura particular de cada aprendiente con su posterior traducción al castellano.

Segunda Parte, 60’:

En esta segunda parte los estudiantes llevan a cabo un análisis pormenorizado (temática, estructura, versos) de varios poemas: Por una parte, el poema noveno de la obra *Proverbios y Cantares* de Antonio Machado y por otra, el poema quinto de *Coplas a la Muerte de su padre* de Jorge Manrique.

Finalmente, se lleva a cabo una investigación acerca de algunas obras y autores presentes a lo largo de los recorridos que conforman el Camino para, posteriormente plasmar los resultados de manera digital gracias al recurso ArcGIS Story Maps.

EVALUACIÓN: se evaluará el análisis que los estudiantes hagan de las obras propuestas, así como la aplicación que lleven a cabo a través de ArcGIS Story Maps.

ANEXO:

Enlace a [ArcGIS Story Maps](#)

Véase el “Libro del alumno” para los materiales del estudiante.

4.3.5. QUINTA SESIÓN, 2h

ACTIVIDADES

La quinta sesión está enfocada al estudio de la arquitectura por medio del uso de las TIC, al igual que en la última parte de la sesión anterior, a través de la aplicación ARCGis Story Maps.

Primera parte, 60’:

La primera parte se centra en la muestra de la propuesta didáctica creada en ArcGIS Story Maps, en donde se ha elaborado un mapa con las principales construcciones arquitectónicas a lo largo del Camino Francés, desde Roncesvalles hasta Santiago de Compostela. Una vez mostradas las diferentes catedrales, puentes y demás construcciones, se pedirá a los estudiantes que seleccionen dos obras para proceder a la búsqueda de información. En concreto se pide que, al menos, indaguen acerca de la ubicación, la función, el estilo y alguna curiosidad.

Posteriormente, una vez hayan decidido qué edificaciones van a tratar, se le pedirá que añadan dos más, pero esta vez, que no estén presentes en el mapa.

Segunda parte, 60’:

La segunda parte se basa en repasar qué es una conferencia y las pautas que debe seguir para que sea considerada como tal. Esta teoría será aplicada en la práctica por medio de las exposiciones de las actividades anteriores.

La sesión concluirá con un diálogo en pequeño y, posteriormente, en gran grupo acerca de las características de las construcciones de sus respectivos países, así como de sus edificaciones favoritas. Esta información también se incluirá en las presentaciones.

EVALUACIÓN: se evaluará la presentación, la cual tendrá lugar en la última sesión.

ANEXO:

Enlace a [ArcGIS Story Maps](#)

Véase el “Libro del alumno” para los materiales del estudiante.

4.3.6. SEXTA SESIÓN, 2h

ACTIVIDADES

La última sesión pondrá fin a la unidad didáctica del Camino de Santiago con una mezcla de actividades, comenzando con presentaciones para finalizar con un debate que pondrá el broche final a los contenidos sobre el Camino de Santiago.

Primera parte, 60’:

La primera parte está destinada a la presentación de las conferencias acerca de la arquitectura, cuyas directrices fueron descritas en la sesión anterior.

Segunda parte, 60’:

La segunda parte incluye dos actividades gamificadas, por una parte, un tablero con una serie de preguntas a responder en parejas como evaluación y, por otra parte, un Kahoot que se llevará a cabo como gran grupo. De esta manera, las respuestas con sus fallos y aciertos respectivos quedan reflejados y el docente sabrá quién recuerda mejor determinados conceptos.

Finalmente, se realizará un pequeño debate como gran grupo en el cual se considere el mejor camino para completar, valorando las posibles ventajas y desventajas en función

de la motivación, de la época del año, del patrimonio literario y arquitectónico de cada ruta, entre otros motivos.

EVALUACIÓN: se calificará la presentación de cada estudiante, así como su participación en las conversaciones tanto en pequeño como en gran grupo.

ANEXO: Véase el “Libro del alumno” para los materiales del estudiante.

4.4. CONSIDERACIONES FINALES

Es interesante considerar que las cinco sesiones propuestas deben ser puestas en práctica en el propio aula para poder adaptarlas a los diferentes grupos. En este caso, me he centrado en el perfil de estudiantes descrito, pero deben de considerarse también las actitudes de estos frente al tema propuesto, sus intereses y preferencias en cuestión de actividades. Así, pueden modificarse dependiendo de estos puntos.

Otro rasgo por destacar es el tiempo empleado para cada actividad, ya que hasta que no se realizan las diferentes tareas puede ser complicado estimar un tiempo concreto. En la presente unidad didáctica he tratado de considerar los tiempos posibles, pero pueden modificar.

4.5. BIBLIOGRAFÍA

Canal HISTORIA (2020) *Los secretos y la historia del Camino de Santiago*. Recuperado en 10 de junio de 2021, de <https://youtu.be/YroDGyp7HAK>

Casara Soto, P. (2010) “Milenarios motores del camino: religioso, militar, nacional, regional, europeo, patrimonial y cultural.” En *El Camino de Santiago, historia y patrimonio de Luis Martínez*, Universidad de Burgos. pp. 215 – 223.

IGNSpain, (2020). *Caminos de Santiago en Europa*, YouTube. Recuperado en 10 de junio de 2021, de <https://youtu.be/xN8xNetYYPY>

Oficina del Peregrino. (2018) “Informe Estadístico”. Recuperado en 5 de junio de 2021, de <http://oficinadelperegrino.com/wp-content/uploads/2016/02/peregrinaciones2018.pdf>

_____. (2019) “Informe Estadístico”. Recuperado en 5 de junio de 2021, de <http://oficinadelperegrino.com/wp-content/uploads/2016/02/peregrinaciones2019.pdf>

Pulgarín Rocés, A. (2021) “La arquitectura en el Camino de Santiago”. ArcGIS Story Maps. Recuperado en 5 de julio de 2021, de <https://storymaps.arcgis.com/stories/0f0b14c133ee4dffaa75e6145f8f10a7>

4.6. ANEXO

“Libro del alumno”

CAMINANTE NO HAY CAMINO...

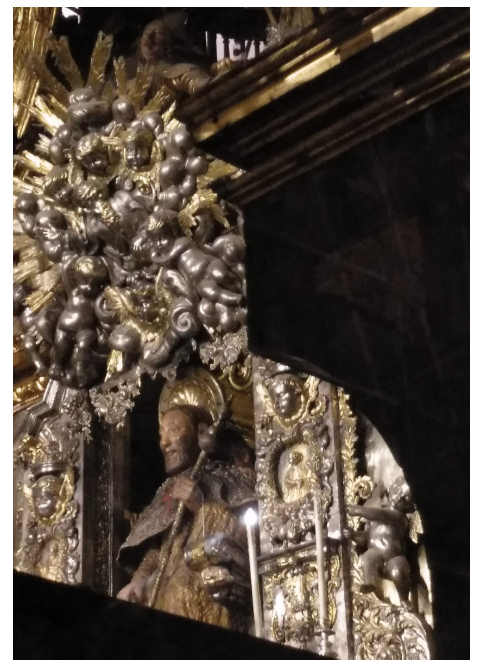
PROPUESTA DIDÁCTICA
(LIBRO DEL ALUMNO)



Ana Pulgarín Rocés



ANTES DE EMPEZAR...



HABLAR

1. Observa las imágenes. ¿Qué tienen en común? ¿A qué corresponde cada una de ellas? Coméntalo con tus compañeros.
2. ¿Qué es la UNESCO? ¿Sabrías indicar sus objetivos? ¿A qué corresponden sus siglas? Busca su significado y comenta el resultado con tu compañero. Después, investiga acerca de posibles lugares Patrimonio de la Humanidad, tanto en España, como en tu país o en una ubicación de tu elección.

HABLAR Y LEER

1. Lee el cuestionario, responde y luego comenta tus respuestas con tus compañeros. También puedes hacerle las preguntas a tu compañero.

2. ¿Se te ocurren algunas preguntas que te gustaría incorporar al test? Escríbelas a continuación y coméntalas:

-
-
-

¿ERES UN PEREGRINO EXPERTO?

¿Tiene secretos para ti el Camino de Santiago? ¿Cuánto conoces acerca de su historia, sus tradiciones y su arte? ¿Te definirías como un peregrino experto? No te quedes con la duda... ¡descúbrelo ahora!

¿Qué significa "Ultreya"?

- a. ¡Ten un buen viaje!
- b. ¡Vayamos más allá!
- c. ¡Que nos volvamos a ver!

¿Qué es la Compostela?

- a. Un conocido bar de la zona vieja.
- b. Una credencial para peregrinos religiosos.
- c. Un tipo de sombrero para peregrinos.

¿Desde qué punto empiezan el Camino más peregrinos?

- a. Saint Jean Pied de Port
- b. Sarria.
- c. Tui.

¿Quién fue el primer peregrino conocido?

- a. Fernando II
- b. Alfonso II
- c. Calixto II

¿Cómo se limpia el ambiente de la catedral?

- a. Con perfume.
- b. Con un incensario llamado "Butafumeiro".
- c. Con un gran cubo de agua que se llama "La queimada!"

¿Cuántos km tienes que andar para conseguir tu certificado de peregrino?

- a. 75km
- b. 100km
- c. 200km

¿Qué es el Códice Calixtino?

- a. Una regla que todos los peregrinos deben seguir.
- b. Una antología de Camino de Santiago con consejos para peregrinos.
- c. Un privilegio del que gozan todos los peregrinos otorgado por el papa Calixto II.

¿Cuántos peregrinos hicieron el Camino en 2019?

- a. 100.00
- b. Más de 300.000
- c. 200.000

¿Por qué llevaban los peregrinos medievales una calabaza?

- a. Para protegerse de los fantasmas.
- b. Para llevar agua.
- c. Para probar que habían hecho el Camino.

¿Cuál es el saludo típico en el Camino?

- a. ¡Qué Dios te bendiga!
- b. ¡Buen Camino!
- c. ¡Buena suerte!

RESULTADOS

PREDOMINIO DE A

Aún no eres un peregrino experto pero tienes suerte de que el tema de esta unidad didáctica sea el Camino de Santiago porque vas a aprender gran cantidad de información... ¡Buen Camino!

PREDOMINIO DE B

¿Experto? ¡Esa palabra te queda pequeña! Si aún no has conseguido tu Compostelana no tardarás mucho. Tus conocimientos acerca del Camino son muy amplios pero prepara tu mochila porque esto solo es el comienzo... ¡ultreya!

PREDOMINIO DE C

Eres peregrino pero aún te faltan algunos kilómetros más para convertirte en experto... ¡Santiago de Compostela y el Apóstol Santiago te esperan!

Adaptado de: <https://galiwonders.com/blog/el-test-del-camino-de-santiago/>

ESCRIBIR

1. Tormenta de ideas: en un minuto escribe tantas palabras relacionadas con el Camino de Santiago como te sea posible:

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

2. Historias locas. Con las palabras del ejercicio anterior, redacta una breve historia para el pie de foto de tu próximo post de Instagram y añade tres hashtag, por ejemplo, #caminoseguro #añosanto #buencamino ¿Qué imagen vas a subir?



HABLAR Y LEER

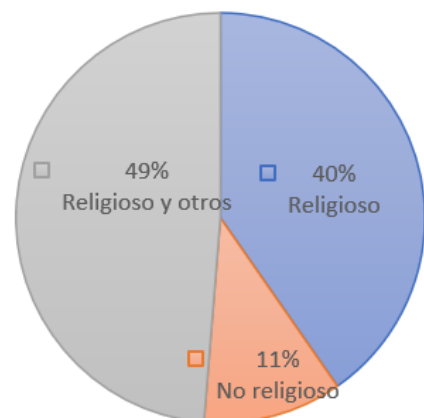
3. ¿Cuáles crees que son los motivos principales para hacer el Camino de Santiago? Coméntalo con tu compañero.

4. Lee el siguiente texto acerca de los diferentes tipos de peregrinos que se sucedieron a lo largo de los años y comenta el gráfico:

”Evolucionan tres tipos diferentes de peregrinos, los primeros medievales de liturgia formal se mudaron después en los militantes católicos que reafirmaban su nación, hasta llegar a los turistas internacionales que caminan en pos de la naturaleza y del patrimonio. El primer peregrino penitente de hace nueve decenios, dio paso al venerador popular de la reliquia de Santiago desde finales del siglo XIX, y finalmente, se dejó llevar por la fascinación popular del ocio y la ecología. De la reanimación gótica tras una reliquia, el peregrino pasó a la reanimación romántica del peregrinaje católico y político, para acabar orientado a la reanimación político - cultural de un itinerario de ocio alternativo.”

”Milenarios motores del Camino: religioso, militar, nacional, europeo, patrimonial y cultural” por Pedro Carasa

→ MOTIVOS



■ Religioso ■ No religioso ■ Religioso y otros

Fuente: Adaptado de la Oficina del Peregrino (2018)

1

PRIMERA ETAPA - HISTORIA

“No saber lo que ha sucedido antes de nosotros es como ser incesantemente niños.” Cicerón

ESCUCHAR

1. Escucha atentamente el siguiente vídeo sobre “Los secretos y la historia del Camino de Santiago”

2. ¿Quiénes fueron los siguientes personajes que se mencionan en el vídeo? ¿Qué sabes sobre ellos? ¿Qué relación guardan con la historia del Camino? Busca más información y escribe sus nombres en las etiquetas.



3. Responde a las siguientes preguntas sobre el vídeo:

- ¿A qué tipo de problemáticas se ha tenido que enfrentar el Camino de Santiago?
- ¿Quién creó las infraestructuras para los peregrinos?
- ¿Cuándo tiene lugar el Año Santo Jacobeo?
- ¿En qué parte de Códice Calixtino se recoge la guía de viaje?
¿Qué información contiene esa guía?
- ¿Qué representa la vieira?
- ¿Qué recibían los peregrinos una vez finalizado el Camino?
- ¿Qué recoge la credencial actual del peregrino?
- ¿Qué motivos se especifican en el vídeo para conseguir la Compostela?
- ¿Qué indumentaria era una de las más populares?
- ¿Qué sucedió en 1589?
- ¿Cómo se señala el Camino?
- ¿Cuántos visitantes disfrutaban de los parajes al año?
- ¿Cómo se llama la plaza a la que llegan los peregrinos en Santiago?

4. Define las siguientes palabras del vídeo, escribe un sinónimo y una oración como ejemplo.

Picaresca (sust.)

Transitar (v.)

Emprender (v.)

Infraestructuras (sust.)

Salvoconducto (sust.)

Incursión (sust.)

Contratiempo (sust.)

Reliquia (sust.)

Devoción (sust.)

HABLAR Y LEER

5. Investiga acerca de la historia del Camino a través de fuentes oficiales y completa la siguiente línea del tiempo. Cada estudiante se centrará en un periodo concreto para finalmente compartir los resultados en una puesta común.

ACTUALIDAD

HALLAZGO DE...

2

SEGUNDA ETAPA - GEOGRAFÍA

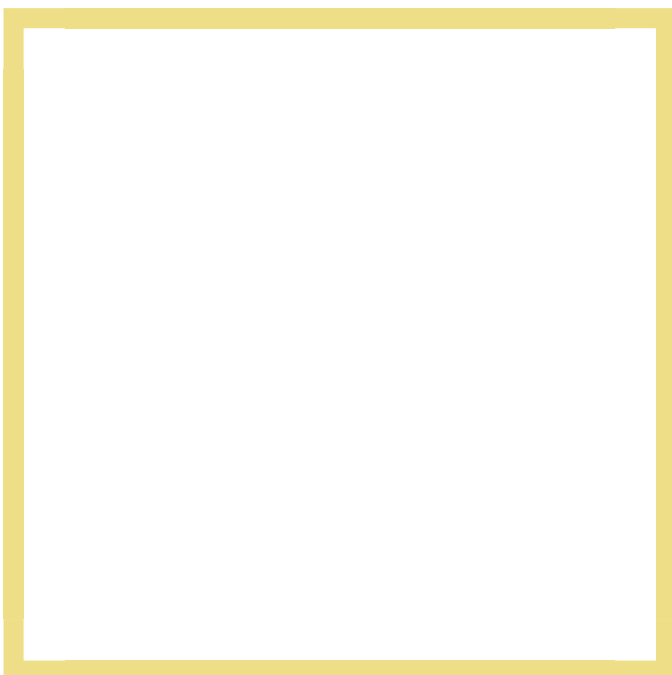
“Si no escalas las montañas, jamás podrás disfrutar del paisaje” Pablo Neruda

ESCRIBIR Y HABLAR

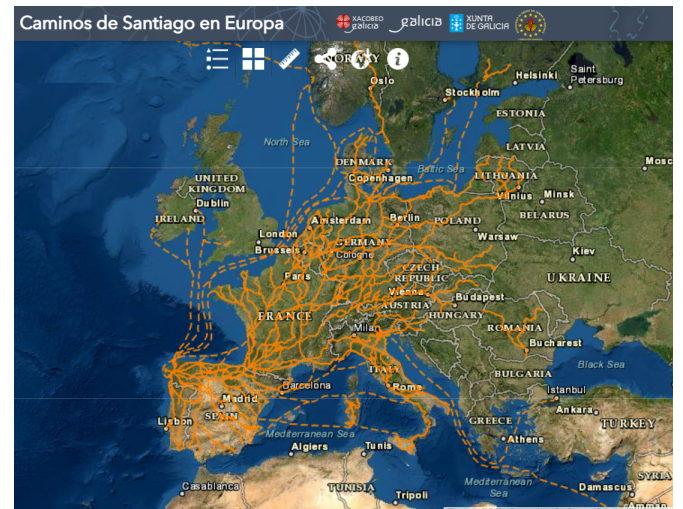
1. A partir de las imágenes proyectadas en la pizarra, traza los diferentes caminos que recorren España y Portugal con meta en Santiago de Compostela.



2. ¿Sabrías nombrar qué provincias recorre cada uno de los Caminos? Realiza un esquema a continuación e indica algún elemento significativo de cada una de ellas (una ciudad importante, una comida, un edificio...)



3. ¿Sabías que el Camino de Santiago también se extiende a lo largo de Europa? Tomando como punto de partida la siguiente página web, indaga acerca de los diferentes trayectos y averigua si pasa por tu país.



4. Visualiza el siguiente vídeo a modo de ampliación y comenta la información con tu compañero. ¿Te esperabas el resultado? Completa las oraciones con la información. ¿Sabes en qué otra lengua están escritos los mensajes? ¿Por qué?

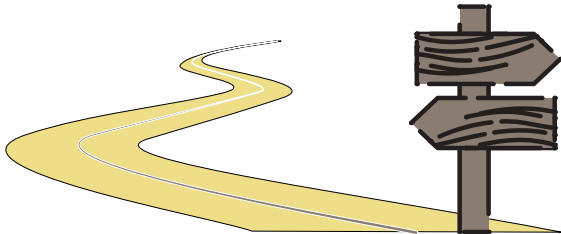


- Camino de Santiago en Europa, _____ caminos.
- Más de _____ km marcados como Camino de Santiago en Europa en un total de _____ países.
- Ejemplos de países: _____, _____, _____.
- _____ rutas marítimas, más de _____ km desde _____ países.
- Ejemplos de países _____, _____, _____, _____.

HABLAR Y LEER

5. ¿De qué nacionalidad crees que son la mayoría de peregrinos que realizan el Camino? ¿Por qué? Coméntalo con tu compañero.

6. ¿De qué regiones de España crees que hay más peregrinos? ¿Por qué? Coméntalo con tu compañero.



7. Observa los siguientes datos y gráficas, ¿qué representan?

8. Comenta las cifras con tus compañeros y habla sobre tu país. ¿Es conocido el Camino de Santiago allí? ¿Lo has realizado o conoces a alguien que lo haya completado? ¿Cómo fue la experiencia? Una vez dialogado, cuenta al resto de la clase lo que te han dicho el resto de estudiantes.

País	Nº de peregrinos
España	144 141 (44,03%)
Italia	27009 (8,25%)
Alemania	25296 (7,73%)
Estados Unidos	18582 (5,68%)
Portugal	14413 (4,40%)
Francia	8775 (2,68%)

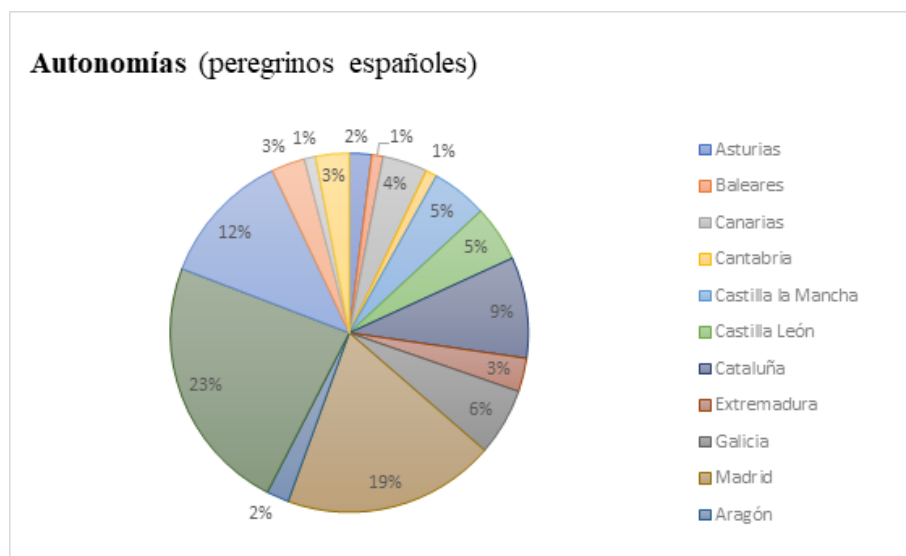


ORIGEN
DE
LOS
PEREGRINOS
INTERNACIONALES

Fuente: Adaptado de la Oficina del Peregrino (2018)



ORIGEN
DE
LOS
PEREGRINOS
NACIONALES



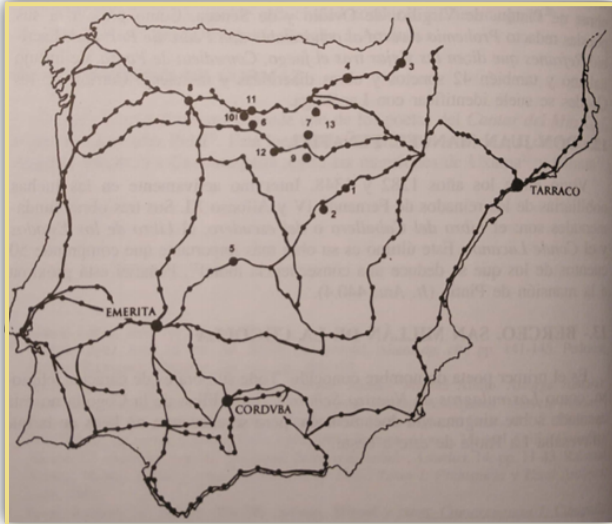
Fuente: Adaptado de la Oficina del Peregrino (2018)

3

ETAPA TRES - LITERATURA

HABLAR Y ESCRIBIR

1. Fíjate en el siguiente mapa, ¿qué crees que representan las líneas? ¿Y los números del 1 al 14?



2. Escribe la información que te indiquen tus compañeros sobre los diferentes autores:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.

“Cambiar el mundo amigo Sancho, no es utopía ni locura, es justicia.” Don Quijote

3. En el km 33, 255 hay un “muro de la sabiduría” en el que se señalan diferentes citas relacionadas con los viajes y los motivos que llevan a iniciarlos. Comenta con tus compañeros las citas que se proponen a continuación e inventa una o dos sobre el Camino de Santiago, los viajes y/o la cultura española en general.



Muro de la sabiduría

“Un viaje de mil millas empieza con un solo paso” - Lao Tse

“La gente viaja a lugares alejados para observar, con fascinación, el tipo de gente que ignora en casa” - Dagobert D. Runes

“Es bueno tener un final hacia el que viajar, pero al final es el viaje lo que importa.” - Ernest Hemingway

“Un turista no sabe dónde ha estado, un viajero no sabe a dónde se dirige.” - Paul Theroux

“Viajar hace a uno modesto. Ves el poco espacio que ocupas en el mundo.” - Flaubert

“El final del viaje no es el destino, sino los contratiempos y recuerdos que se crean en el camino. - Penelope Riley

4. Investiga acerca de un poema de la literatura de tu país y compártelo con el resto de compañeros. ¿Cómo lo traducirías al castellano?

HABLAR

1. ¿Quién es tu escritor favorito? ¿Por qué? ¿Conoces a muchos escritores españoles o latinoamericanos?

Mi escritor favorito es Miguel de Cervantes porque cuenta historias muy entretenidas...



LEER

2. Lee los siguientes poemas y coméntalos con tus compañeros.

Caminante, son tus huellas
el camino y nada más;
Caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.
Al andar se hace el camino,
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a pisar.
Caminante no hay camino
sino estelas en la mar.

Este mundo es el camino
para el otro, que es morada
sin pesar;
mas cumple tener buen tino
para andar esta jornada
sin error.

Partimos cuando nascemos,
andamos mientras vivimos,
y llegamos
al tiempo que feneçemos;
así que cuando morimos,
descansamos.



4. Como sabes, El Códice Calixtino, es una de las obras más destacadas relacionadas con la literatura del Camino de Santiago. En él se incluyen sermones, historias, noticias y descripciones de la ruta a Compostela, contiene un apéndice musical.

Como si de un guía se tratase, imagina que debes realizar una serie de recomendaciones para los futuros peregrinos. Escribe los consejos que darías en tu propio Códice.

5. Mediante el uso de la herramienta ArcGIS Story Maps, crea un mapa con las diferentes obras y autores que nos podemos encontrar a lo largo del Camino.



La literatura en el Camino de Santiago

Ana Pulgarin Rocas
July 5, 2021

4

ETAPA CUATRO - ARQUITECTURA

→ [ENLACE](#)

 ArcGIS StoryMaps

La arquitectura en el Camino de Santiago

Propuesta didáctica para estudiantes de Español como
Lengua Extranjera (ELE)

Ana Pulgarín Rocas

July 4, 2021



5

EVALUACIÓN



3,2,1...

¡KAHOOT!

5. CONCLUSIONES

Nuestra intención a lo largo de las páginas de este trabajo ha sido, ante todo, la de transmitir al lector, por una parte, la importancia de la cultura y su transmisión en el contexto educativo, y por otra parte, la posibilidad de aplicar el Camino de Santiago como herramienta cultural en el aula de ELE. Para lograrlo hemos identificado sus numerosas posibilidades tanto de carácter histórico, geográfico como literario, sin olvidarnos de su capacidad como fuente de construcciones arquitectónicas. Creemos haber demostrado que, a través del estudio de estas disciplinas, su aplicación es tan práctica como necesaria.

En términos generales, cabe concluir que los materiales destinados a la didáctica de lenguas extranjeras recogen el Camino de Santiago en numerosas ocasiones, pero no así la cultura como elemento general. Como comentamos en el primer capítulo, es necesario tener claro el concepto de cultura, concebido, no solo como fruto de unas manifestaciones físicas concretas sino también acompañado de comportamientos y actuaciones. Por este motivo, es esencial tener claro su concepto, así como el hecho de que la relación lengua y cultura no puede desprenderse de la didáctica de lenguas extranjeras, en este caso del castellano.

Como líneas de investigación futuras proponemos que el foco de atención se centre en la búsqueda de nuevas aplicaciones para la materia de cultura, buscando siempre la implementación de nuevas técnicas que resulten de interés no solo para el alumnado, sino también para el profesorado, pues base de un buen resultado pedagógico resulta en que el docente también se muestre seguro con la propuesta que lleve al aula.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Álvarez Tejero, A. (2002) «Música en el camino de Santiago. Palabras y sentimientos en los códices medievales». En Criado de Val, M. (dir.) *Caminería hispánica*, Actas del Congreso de Caminería Hispánica, Madrid, vol 1.

Blázquez, J.M. (2002) «Los orígenes de la literatura española y las vías romanas». En Criado de Val, M. (dir.) *Caminería hispánica*, Actas del Congreso de Caminería, Madrid, vol 2.

Canale, M. (1983) «De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa de lenguaje.» En Llobera *et al.* (1995) *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa, pp. 63 – 83.

_____. Y Swain, M. (1980). «Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. » *Applied Linguistics*, 1, pp. 1-47. Versión en español: «Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos» signos, 17 (pp.56-61) y 18 (pp. 78 – 91), 1996.

Carasa Soto, P. (2011) “Milenarios motores del camino: religioso, militar, nacional, regional, europeo, patrimonial y cultural.” En *El Camino de Santiago, historia y patrimonio de Luis Martínez*, Universidad de Burgos. pp. 215 – 223.

Chaves Cuevas, Ignacio (1989): “Acerca de la enseñanza de la lengua y de la literatura”, en *Thesavrvs: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, XLIV (3), 606-618.

Consejo de Europa (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Estrasburgo. Traducción de la edición española a cargo del Instituto Cervantes, Madrid.

_____. (2013). *MAREP. Un Marco de Referencia para los Enfoques Plurales de las Lenguas y las Culturas. Competencias y recursos*. European Centre for Modern Languages. Estrasburgo.

Escandell, V. (2014) Ponencia inaugural del curso académico 2014-2015 impartida en la Facultad de Traducción e Interpretación, Universitat Pompeu Fabra. Barcelona. Recuperado en 10 de junio de 2021, de <https://www.upf.edu/factii/es/activitatsfti/llicons/1415.htm>

Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, “Camino a Santiago en España”. Recuperado en 10 de junio de 2021, de <https://www.caminosantiago.org/cpperegrino/caminos/caminoseupais.asp?PaisId=ES>

- Fernández-Corbacho, A. (2014) «Aprender una segunda lengua desde un enfoque comunicativo experiencial.» Edinumen. Pág. 1.
- Fishman, J.A. (1996) "Language and culture." Kuper, A. and J. Kuper. *The Social Science Encyclopedia*. London: Routledge, 452.
- García Albadalejo, María Dolores. (2007) «Cómo llevar la literatura al aula de E/EL. De la teoría a la práctica», MarcoELE. revista de didáctica ELE, núm. 5.
- Iglesias Casal, I. (2003) «Construyendo la competencia intercultural. Sobre creencias, conocimientos y destrezas», *Carabela*. 54, pp. 5-28. Recuperado en 10 de junio de 2021, de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/carabela/pdf/54/54_005.pdf
- IGN (2018) *El Camino de Santiago en la Cartografía de IGN*. Recuperado en 5 de junio de 2021, de <https://ign-esp.maps.arcgis.com/apps/Cascade/index.html?appid=578860ede16e4b4982754372b12db56b>
- IGNSpain, (2020). *Caminos de Santiago en Europa*, YouTube. Recuperado en 10 de junio de 2021, de <https://youtu.be/xN8xNetYYPY>
- Instituto Cervantes (2006). *Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Madrid, España: Biblioteca Nueva
- Juan Pablo II (1982). *Discurso en el Acto Europeo*. Recuperado en 5 de junio de 2021, de https://www.vatican.va/content/john-paul-ii/es/speeches/1982/november/documents/hf_jp-ii_spe_19821109_atto-europeistico.html
- Kramersch, C. (1993). *Context and culture in language teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- _____. (1998) *Language and Culture*. Oxford: Oxford University.
- López Asina, F. (2000) «En el origen al culto jacobeo», *Fundación de Investigaciones Marxistas*. pp. 11 – 31.
- Ministerio de Cultura y Deporte (1993), “Camino de Santiago”. Recuperado en 15 de junio de 2021, de

<https://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/areas/patrimonio/mc/patrimoniomundial/bienes-declarados/por-ano-de-inscripcion/1993/caminosantiago.html>

Miquel, L. y Sans, N. (2004): «El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua.» en *RedELE*, 0. Recuperado en 3 de junio de 2021, de:

http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/MaterialRedEle/Revista/2004_00/2004_redele_0

[22Miquel.pdf?documentId=0901e72b80e0c8d9](http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/MaterialRedEle/Revista/2004_00/2004_redele_0_22Miquel.pdf?documentId=0901e72b80e0c8d9)

Neuner, G. (1997), “The Role of Sociocultural competence in Foreign Language Teaching”, en M. Byram, G. Zarate & G. Neuner, *The Sociocultural Competence in Language Learning and Teaching*, Strasburg: Council of Europe Publishing, 47-96.

Oficina del Peregrino. (2018) “Informe Estadístico”. Recuperado en 5 de junio de 2021, de

<http://oficinadelperegrino.com/wp-content/uploads/2016/02/peregrinaciones2018.pdf>

_____. (2019) “Informe Estadístico”. Recuperado en 5 de junio de 2021, de

<http://oficinadelperegrino.com/wp-content/uploads/2016/02/peregrinaciones2019.pdf>

Porcher, L. (1994): *Revue française de pédagogie*. Volumen 108. Número 1.

Real Academia Española. (s.v.). Cultura. En *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 10 de febrero de 2021, de <https://dle.rae.es/cultura?m=form>

Santamaría Martínez, L. (2008) *La competencia sociocultural en el aula de español L2/LE: una propuesta didáctica*. Getafe: Universidad Carlos III de Madrid.

Simon Schuhmacher, L. (2018) Seminario de Estudios Jacobeos: “Herbert Simon: un alemán en el redescubrimiento del Camino”. Casa de Galicia, Madrid.

Trujillo, F. (2006) La cultura y el Portfolio Europeo. D. Cassany (Dir.) *El Portfolio Europeo de las Lenguas y sus aplicaciones en el aula*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia. Secretaría General Técnica. Subdirección General de Información y publicaciones, pp. 109 – 121.

Xunta de Galicia. “Orígenes y evolución”. Recuperado en 5 de junio de 2021, de:

<https://www.caminodesantiago.gal/es/descubre/origenes-y-evolucion>

_____. “Testimonios”. Recuperado en 5 de junio de 2021, de:

<https://www.caminodesantiago.gal/es/descubre/testimonios>